



## **Żegluga śródlądowa w Polsce**

**w latach 2006-2009**

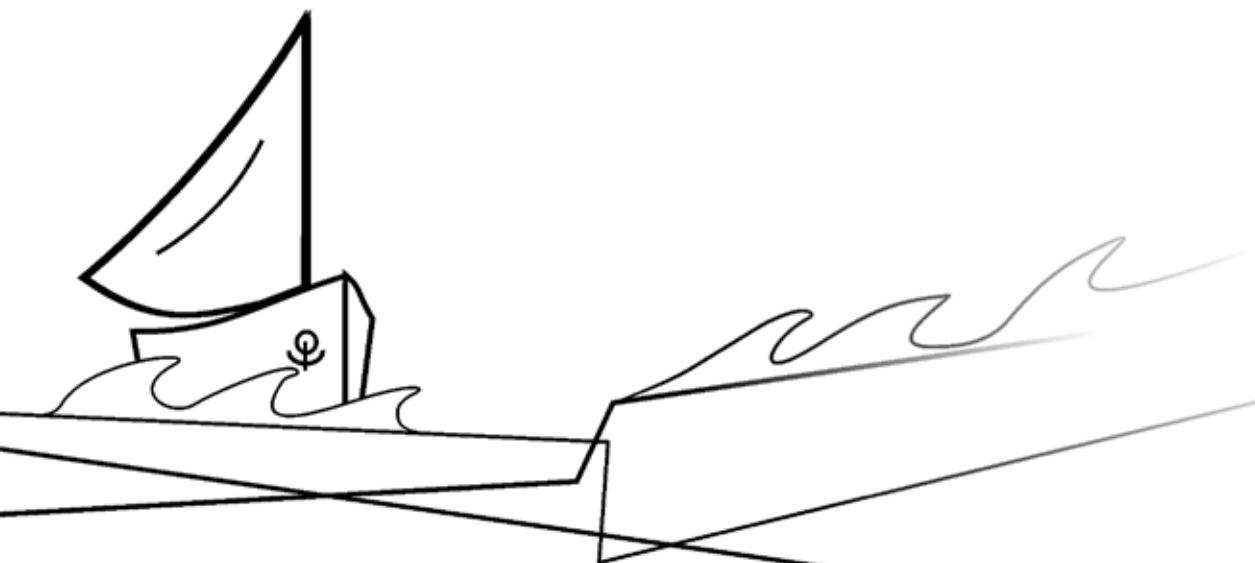


Główny Urząd Statystyczny  
Urząd Statystyczny w Szczecinie



INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE  
Warszawa 2010





# **Żegluga śródlądowa w Polsce**

**w latach 2006-2009**



Główny Urząd Statystyczny  
Urząd Statystyczny w Szczecinie



INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE  
Warszawa 2010

**Zespół autorsko-redakcyjny  
w Urzędzie Statystycznym  
w Szczecinie**

pod kierunkiem Dominika Rozkruta  
w składzie:

Justyna Brzezińska, Ewa Kacperczyk, Monika Kaźmierczak, Grażyna Klimaszewska,  
Małgorzata Radlińska, Beata Rzymek, Ewa Zadała

**Authors-Editors  
at Statistical Office  
in Szczecin**

managed by Dominik Rozkrut  
composed of:

**Współpraca merytoryczna**

Elżbieta Alke, Dep. Handlu i Usług GUS

**In cooperation with**

E. Alke, Trade and Services Department, CSO

**Skład komputerowy i opracowanie  
graficzne**

Kamil Sokół

**Typesetting and Graphics**

Przy publikowaniu danych GUS prosimy  
o podanie źródła

When publishing the CSO data  
please indicate source

ISBN 83-88718-64-9

Publikacja dostępna na CD oraz w Internecie

Publication available on CD and on the  
Internet

[www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)

[www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)

## Przedmowa

---

Istotą przynależności zarówno Polski jak i innych państw członkowskich do struktur Unii Europejskiej jest uzgadnianie i prowadzenie wspólnej i zharmonizowanej polityki w poszczególnych obszarach życia społeczno-gospodarczego, do których zalicza się również wspólną politykę transportową. Od momentu sformułowania w Traktacie Rzymskim pierwszych założeń tej polityki, nowe realia rozszerzenia Unii, wzrost dynamiki gospodarczej oraz coraz większy nacisk na zrównoważenie rozwoju, wymusiły na państwach członkowskich rewizję polityki transportowej, czego efektem jest dokument „Europejska polityka transportowa do 2010 roku- czas na decyzje”. Zgodnie z zawartymi w nim zaleceniami Komisji, żegluga śródlądowa może przyczynić się do zrównoważenia systemu transportowego i realizacji celu jakim jest przejście na mniej energochłonne, czystsze i bezpieczniejsze formy transportu.

Publikacja *Żegluga śródlądowa w Polsce w latach 2006-2009*, po raz pierwszy zrealizowana w utworzonym w Urzędzie Statystycznym w Szczecinie Ośrodku Statystyki Transportu i Łączności, jest kontynuacją dwóch poprzednich edycji, wydanych przez Urząd Statystyczny we Wrocławiu. Podobnie jak poprzednie edycje zawiera, istotne z punktu widzenia tworzenia i realizacji polityki transportowej – w kontekście wskazanych inicjatyw europejskich – informacje o drogach wodnych śródlądowych, taborze, przewozach ładunków i pasażerów, a także relacjach ekonomicznych i nakładach inwestycyjnych w polskich przedsiębiorstwach żeglugi śródlądowej. Dodatkowo opracowanie wzbogacono o dane z zakresu żeglugi śródlądowej w krajach Unii Europejskiej oraz ekonomicznych aspektów ochrony środowiska w odniesieniu do gospodarki wodnej. Publikacja zawiera uwagi metodyczne, komentarz analityczny oraz tablice i wykresy, prezentujące wyniki badań polskiej statystyki publicznej i Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich (EUROSTAT).

Wyrażam nadzieję, że opracowanie to będzie przydatnym źródłem informacji dla wszystkich osób i instytucji zainteresowanych prezentowaną tematyką. Autorzy opracowania będą wdzięczni wszystkim osobom i instytucjom za przekazanie dodatkowych informacji, uwag oraz wniosków, które będą mogły być wykorzystane w doskonaleniu badań oraz prezentowaniu wyników z zakresu śródlądowego transportu wodnego w Polsce.

Szczecin, grudzień 2010 r.

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Szczecinie



*dr Dominik Rozkrut*

## Preface

---

Agreeing upon and pursuing common and harmonised policies in particular areas of socio-economic life, which also encompasses the common transport policy, constitute an essence of membership in the European Union. Since the first stipulations of this policy were expressed in the Treaty of Rome, new realities of the EU enlargement, increasing economic growth and emphasis on sustainable development have forced Member States to reconsider the transport policy. In consequence, the document entitled 'European transport policy for 2010: time to decide' has been issued. In accordance with the Commission's recommendations included therein, inland waterways can contribute to the balance of transport system and attainment of the goal, i.e. a transition to less energy-intensive, cleaner and safer modes of transport.

The publication *Inland waterways in Poland in 2006-2009*, prepared for the first time by Transport and Telecommunications Statistics Centre, in the Statistical Office in Szczecin, is a resumption of two issues prepared by the Statistical Office in Wrocław. Just like the previous editions, the elaboration comprises information on inland waterways, inland waterway transport fleet, cargo and passenger transport as well as economic relations and investment outlays in Polish inland waterway transport entities. Presented information is significant from the standpoint of developing and pursuing transport policy in the context of indicated European initiatives. Additionally, the publication has been supplemented with data regarding inland waterways in the European Union countries and economic aspects of environmental protection with reference to water management. The study includes methodological notes, analytical remarks as well as tables and graphs presenting the results of research conducted by Polish public statistics and the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

I hope that this publication will constitute a useful source of information for every person and institution interested in the subject covered herein. Authors of the elaboration will be grateful to every person and institution for submitting additional information, remarks and suggestions which will be used to improve the research and presentation of the results regarding inland waterway transport in Poland.

Szczecin, December 2010

Director  
of the Statistical Office  
in Szczecin



*Dominik Rozkrut, Ph.D.*

## Spis treści

---

Przedmowa.....	3
Spis tablic.....	6
Spis map.....	8
Uwagi metodyczne.....	9
Uwagi analityczne.....	16
1. Infrastruktura śródlądowych dróg wodnych.....	17
2. Tabor żeglugi śródlądowej.....	24
3. Praca przewozowa w żegludze śródlądowej.....	25
4. Żegluga śródlądowa jako element polityki zrównoważonego rozwoju.....	28
Tablice.....	43
Żegluga śródlądowa w Polsce.....	44
Przegląd międzynarodowy.....	89
Aneks.....	108

## Table of content

---

Preface.....	4
List of tables.....	6
List of maps.....	8
Methodological notes.....	13
Analytical notes.....	30
1. The infrastructure of inland waterways.....	30
2. Inland waterways transport fleet.....	37
3. The transport performance in inland waterways transport.....	38
4. Inland waterways transport as a part of a sustainable development policy.....	41
Tables.....	43
Inland waterways in Poland.....	44
International review.....	89
Annex.....	108

## Spis tablic List of tables

Tablica	Table	Nr Number	Str. Page
Żegluga śródlądowa w Polsce Inland waterways in Poland			
Drogi wodne śródlądowe żeglowne	Navigable inland waterways	1	44
Drogi wodne śródlądowe żeglowne według klas w 2009 r.	Navigable inland waterways by classes in 2009	2	45
Tabor śródlądowego transportu wodnego	Inland waterways transport fleet	3	45
Tabor śródlądowego transportu wodnego według roku budowy	Inland waterways transport fleet by year of construction period	4	46
Barki śródlądowego transportu wodnego według grup ładowności i roku budowy	Inland waterways transport barges by load capacity groups and year of construction	5	48
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w 2009 r.	Inland waterways transport of goods in 2009	6	51
Przewozy ładunków żegluga śródlądową według rodzaju taboru	Inland waterways transport of goods by type of vessel	7	52
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w transporcie krajowym i międzynarodowym	National and international inland waterways transport of goods	8	54
Przewozy ładunków żegluga śródlądową według grup ładunków	Inland waterways transport of goods by groups of goods	9	54
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w transporcie krajowym według stref odległości	National inland waterways transport of goods by distance classes	10	56
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w transporcie krajowym według grup ładunków	National inland waterways transport of goods by groups of goods	11	57
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w transporcie międzynarodowym	International inland waterways transport of goods	12	59
Przewozy ładunków żegluga śródlądową w transporcie międzynarodowym według grup ładunków	International inland waterways transport of goods by groups of goods	13	61
Eksport i import ładunków żegluga śródlądową według krajów	Inland waterways export and import of goods by countries	14	65
Przewozy ładunków eksportowanych i importowanych żegluga śródlądową według grup ładunków i kraju załadunku i wyładunku w 2008 r.	Export and import of goods by inland waterways transport by groups of goods and loading/unloading country in 2008	15	66
Przewozy ładunków eksportowanych i importowanych żegluga śródlądową według grup ładunków i kraju załadunku i wyładunku w 2009 r.	Export and import of goods by inland waterways transport by group of goods and loading/unloading country in 2009	16	72
Przewozy ładunków żegluga śródlądową według relacji w 2008 r.	Inland waterways transport of goods by origin/destination in 2008	17	78
Przewozy ładunków żegluga śródlądową według relacji w 2009 r.	Inland waterways transport of goods by origin/destination in 2009	18	79



Tablica	Table	Nr Number	Str. Page
Żegluga śródlądowa w Polsce (dok.) Inland waterways in Poland (cont.)			
Przewozy pasażerów żeglugą śródlądową	Inland waterways transport of passengers	19	80
Przychody i koszty z całokształtu działalności podmiotów prowadzących działalność w zakresie żeglugi śródlądowej	Revenues and costs from total activity in entities conducting inland waterways transport activity	20	81
Wynik finansowy i relacje ekonomiczne podmiotów prowadzących działalność w zakresie żeglugi śródlądowej	Financial result and economic relations in entities conducting inland waterways transport activity	21	82
Aktywa obrotowe i zobowiązania podmiotów prowadzących działalność w zakresie żeglugi śródlądowej	Current assets and liabilities in entities conducting inland waterways transport activity	22	82
Zatrudnienie i wynagrodzenia podmiotów prowadzących działalność w zakresie żeglugi śródlądowej	Employment, wages and salaries in inland waterways transport in entities conducting inland waterways transport activity	23	83
Nakłady inwestycyjne podmiotów prowadzących działalność w zakresie żeglugi śródlądowej	Investment outlays in entities conducting inland waterways transport activity	24	84
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej	Outlays on fixed assets for water management	25	84
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej według źródeł finansowania i grup inwestorów (ceny bieżące)	Outlays on fixed assets for water management by sources of financing and groups of investors (current prices)	26	85
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej według kierunków inwestowania i źródeł finansowania (ceny bieżące)	Outlays on fixed assets for water management by directions of investing and sources of financing (current prices)	27	86
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej według kierunków inwestowania i grup inwestorów (ceny bieżące)	Outlays on fixed assets for water management by directions of investing and group of investors (current prices)	28	88
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji gospodarki wodnej	Tangible effects of completed investments in water management	29	88
Przegląd międzynarodowy International review			
Przewozy ładunków w krajach UE według rodzaju transportu	Transport of goods in EU countries by type of transport	1	89
Praca przewozowa w przewozie ładunków żeglugą śródlądową w krajach UE	Transportation volume in inland waterways transport of goods in EU countries	2	89
Przewozy ładunków żeglugą śródlądową w krajach UE według klasyfikacji grup towarowych NST/R	Inland waterways transport of goods in EU countries by NST/R classification of goods	3	90
Transport ładunków żeglugą śródlądową w krajach UE według klasyfikacji grup towarowych NST 2007	Inland waterways transport of goods in EU countries by NST 2007 classification of goods	4	92

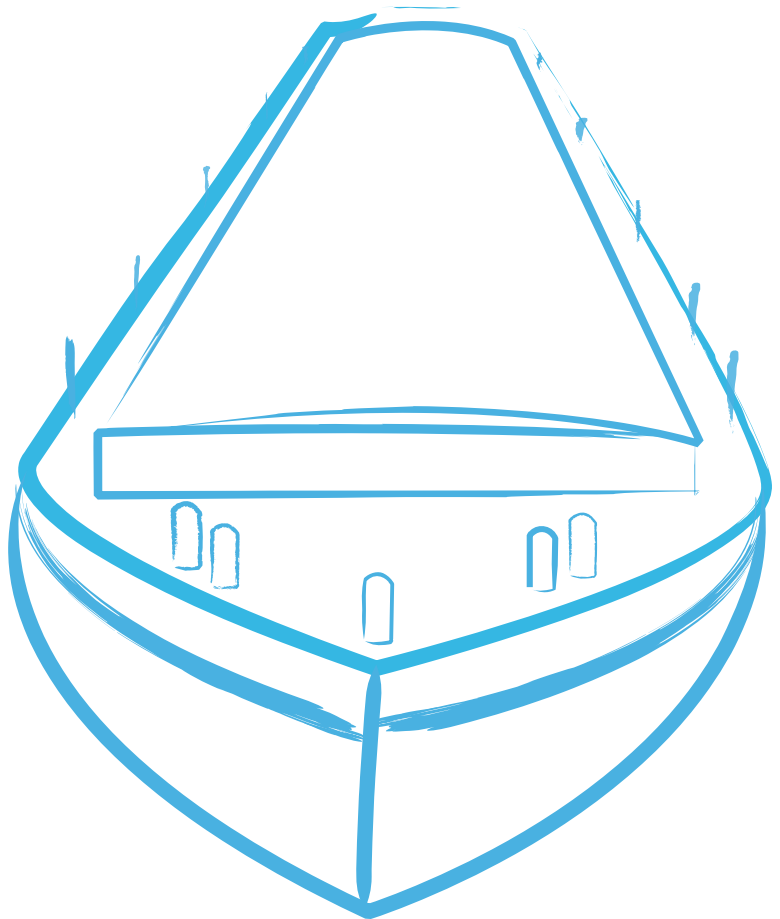
Tablica	Table	Nr Number	Str. Page
Przegląd międzynarodowy (dok.) International review (cont.)			
Przewozy ładunków żeglugą śródlądową w krajach UE według kierunków transportu	Inland waterways transport of goods in EU countries by directions of transport	5	96
Przewozy ładunków żeglugą śródlądową w krajach UE według kwartałów	Inland waterways transport of goods in EU countries by quarters	6	98
Transport ładunków żeglugą śródlądową według rodzaju taboru	Inland waterways transport of goods by type of vessel	7	100
Aneks Annex			
Klasyfikacja towarów NST/R	NST/R goods classification	1	108
Klasyfikacja towarów NST 2007	NST 2007 goods classification	2	109

## Spis map List of maps

Mapa	Map	Nr number	Str. Page
Międzynarodowa droga wodna E-70	International waterway E-70	1	23 / 36
Kierunki przewozu ładunków polskim taborem żeglugi śródlądowej w komunikacji międzynarodowej	Directions of freight transport by polish inland waterway fleet in international traffic	2	77
Śródlądowe drogi wodne w Polsce	Inland waterways in Poland	3	102
Projekt transeuropejskiej sieci dróg transportowych (w perspektywie do 2020 r.)	Transeuropean network outline plan (2020 horizon)	4	104
Śródlądowe drogi wodne w Europie	Inland waterways in Europe	5	106

# Uwagi metodyczne

## Methodological notes



## Uwagi metodyczne

1. Publikacja zawiera dane statystyczne za lata 2006-2009 charakteryzujące drogi wodne śródlądowe, tabor, przewozy ładunków i pasażerów żeglugą śródlądową oraz wyniki działalności podmiotów gospodarczych prowadzących działalność transportową w zakresie żeglugi śródlądowej (PKD – 50.30.Z transport wodny śródlądowy pasażerski, 50.40.Z transport wodny śródlądowy towarów) oraz podmiotów posiadających tabor żeglugi śródlądowej, których podstawowa działalność jest inna niż świadczenie tych usług. Dane dotyczące taboru i przewozów żeglugą śródlądową pochodzą z badania na formularzu T-11/k, którym w 2009 roku objętych było 235 podmiotów.

Dane dotyczące wyników finansowych, inwestycji, zatrudnienia i wynagrodzeń odnoszą się do podmiotów gospodarczych, świadczących usługi w zakresie żeglugi śródlądowej (PKD 50.30Z, 50.40Z), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Ponadto w publikacji zamieszczono dane o krajach Unii Europejskiej na podstawie bazy danych oraz publikacji Komisji Europejskiej – Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich (EUROSTAT).

2. Śródlądowe drogi wodne tworzą rzeki żeglowne uregulowane, skanalizowane odcinki rzek, kanały oraz inne drogi wodne, w tym jeziora żeglowne i zbiorniki retencyjne. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych (Dz. U. z 2002 r. Nr 77, poz. 695) określa m.in.:

- sposób klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych,
- podział śródlądowych dróg wodnych na klasy.

3. Najwyższa woda żeglowna WWŻ to ustalony stan wody, po którego przekroczeniu uprawianie żeglugi jest zabronione.

4. Dane zawarte w części „Żegluga Śródlądowa w Polsce” dotyczą przewozów ładunków i pasażerów śródlądowym transportem wodnym zarejestrowanym w Polsce, obejmują przewozy taborem pływającym żeglugi śródlądowej na drogach wodnych śródlądowych i na drogach morskich.

Dane o przewozach ładunków w komunikacji międzynarodowej dotyczą ładunków przywiezionych do kraju i wywiezionych z kraju bezpośrednio taborem śródlądowego transportu wodnego. Dane te obejmują również przewozy ładunków tranzytowych i przewozy ładunków pomiędzy portami zagranicznymi.

5. Dane o przewozach ładunków żeglugą śródlądową w Polsce w podziale na grupy ładunków podano zgodnie z klasyfikacją NST 2007 wprowadzoną rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1304/2007 z dnia 7 listopada 2007 r. zmieniającym dyrektywę Rady 95/64/WE, rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98, rozporządzenia (WE) nr 91/2003 i (WE) nr 1365/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady, w celu ustanowienia NST 2007 jako jedynej klasyfikacji w odniesieniu do towarów transportowanych określonymi środkami transportu.

Ze względu na różny termin wprowadzenia klasyfikacji NST2007, dane o przewozach ładunków żeglugą śródlądową w niektórych krajach Unii Europejskiej podane są zgodnie z wcześniej obowiązującą klasyfikacją NST/R.

6. Tona wymierzona - tona nośności ładunkowej barki ustalana przez tzw. pomierzenie statku.

7. Praca przewozowa przy przewozie ładunków żeglugą śródlądową jest to suma iloczynów wagi poszczególnych przesyłek i odległości taryfowych ich przewozu.

8. Praca przewozowa przy przewozie pasażerów żeglugą śródlądową jest to suma iloczynów liczby przywiezionych pasażerów i długości taryfowej relacji ich przewozu, ustalonej w oparciu o urzędowe tabele odległości wydane przez władze administracji wodnej w odniesieniu do dróg wodnych śródlądowych i przez władze administracji morskiej w odniesieniu do dróg morskich.

9. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów

(wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

- przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów wytworzonych przez jednostkę, jeżeli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji;
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem (koszty działalności operacyjnej) pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów.
- pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

12. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

14. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanego ulg. obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego przy czym rezerwę tworzy się niezależnie

od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

15. Wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności.

16. Wskaźnik rentowności obrotu

- brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

17. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

18. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania w wszelkich tytułach, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe - gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe - gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

19. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełne etaty.

20. Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

21. Do inwestycji związanych z gospodarką wodną zalicza się:

- budowę ujęć służących do poboru wody: powierzchniowej, podziemnej i kopalnianej (również w energetyce zawodowej), łącznie z urządzeniami uzdatniającymi oraz wodną siecią magistralną i rozdzielczą (ujęcia, studnie, stacje uzdatniania, filtry, stacje pomp, doprowadzenie sieci wodociągowej – bez przyłączy do budynków i gospodarstw), budowę laboratoriów kontroli jakości wody, w tym automatycznych stacji pomiaru jakości wody,
- budowę: zbiorników retencyjnych (poza zbiornikami przeciwpożarowymi i wyrównania dobowego), stopni wodnych, żeglugowych i energetycznych śluz i jazów,
- regulację rzek i zabudowę potoków,
- budowę obwałowań przeciwpowodziowych
- budowę stacji pomp na zawałach i obszarach depresyjnych.

## Methodological notes

---

1. The publication contains statistical data for the years 2006-2009 which characterize inland waterways, transport fleet, transport of goods and passengers, economic relations in enterprises conducting inland waterway transport activity (Polish Classification of Activities PKD – 50.30.Z inland waterways transport of passengers, 50.40. Z inland waterways transport of goods) as well as inland waterways transport fleet owners that primary kind of activity is different than inland waterway transport. Data concerning inland waterways fleet and transport of goods comes from survey on form T-11/k which in the year 2009 concerned 235 entities.

Data concerning financial results, investment outlays, employment, wages and salaries refers to entities providing services regarding inland waterways transport (PKD 50.30.Z, 50.40.Z), employing more than 9 persons.

Moreover, the publication includes data about European Union countries on the basis of database and data disseminated by the European Commission – Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

2. Inland waterways are navigable rivers and lakes, canals and the others including navigable lakes and retention reservoirs. The regulation of the Council of Ministers (OJ of 2002 No. 77, item 695) among other things determines:

- the method of inland waterways classification.
- inland waterways class diversification.

3. The highest navigable water is a established level of water exceeding of which practicing inland navigation is forbidden.

4. Data containing in part “Inland Waterways in Poland” concerning the transport of goods and passengers by inland waterway transport registered in Poland, includes transport by vessels sailing in inland waterways as well as coastal vessels on inland waterways and on the sea waterways.

Data regarding the transport of goods in international transport concerns freight brought into the country and taken out of the country directly by the fleet of inland water transport. This data also includes the transport of transit goods and the transport of goods between foreign ports.

5. Data concerning carriage of goods by inland waterways in Poland was given by groups of goods according to the classification NST 2007 which was implemented by Commission Regulation (EC) No 1304/2007 of 7 November 2007 amending Council Directive 95/64/EC, Council regulation (EC) No 1172/98, Regulations (EC) No 91/2003 and (EC) No 1365/2006 of the European Parliament and of the Council with respect to the establishment of NST 2007 as the unique classification for transported goods in certain transport modes. Due to the different time of implementation of NST 2007 classification, data concerning inland waterways transport of goods for particular European Union countries was given according to previously in force NST/R classification.

6. Measured ton - it is deadweight capacity ton fixed by so-called ship surveying.

7. Transport at inland waterway transport of goods is sum of products of weight of separate consignments and rate transport distances.

8. Transport at inland waterway transport of passengers is sum of products of the number of carried passengers and rate transport distances fixed basing on standard distance lists enacted by water authority with reference to inland waterways and sea authority with reference to sea waterways.

9. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- net revenues from the domestic sale and export sale of products manufactured by an entity (finished goods, semi-finished products and services), as well as packages, equipment and outside services, if they are invoiced to the receivers along with products
- other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the

entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by any entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interests on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- the cost of the sale of products, goods and materials related to the basic operating activity, including the value of sold goods and the materials and total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;
- other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and fixed assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;
- financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

12. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

13. Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal land natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

14. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted, consists of the current and the deferred part:

- the current part is the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

15. Cost level indicator as the relation of the costs of obtaining revenues total activity to revenues from total activity.

16. Turnover profitability rate:

- gross as the relation of the gross financial result to revenues from total activity;
- net as the relation of the net financial result to revenues from total activity.



17. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term deferred expenditures.

18. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities - when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities - when their repayment period on the balance day is not longer than one year. Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due rate).

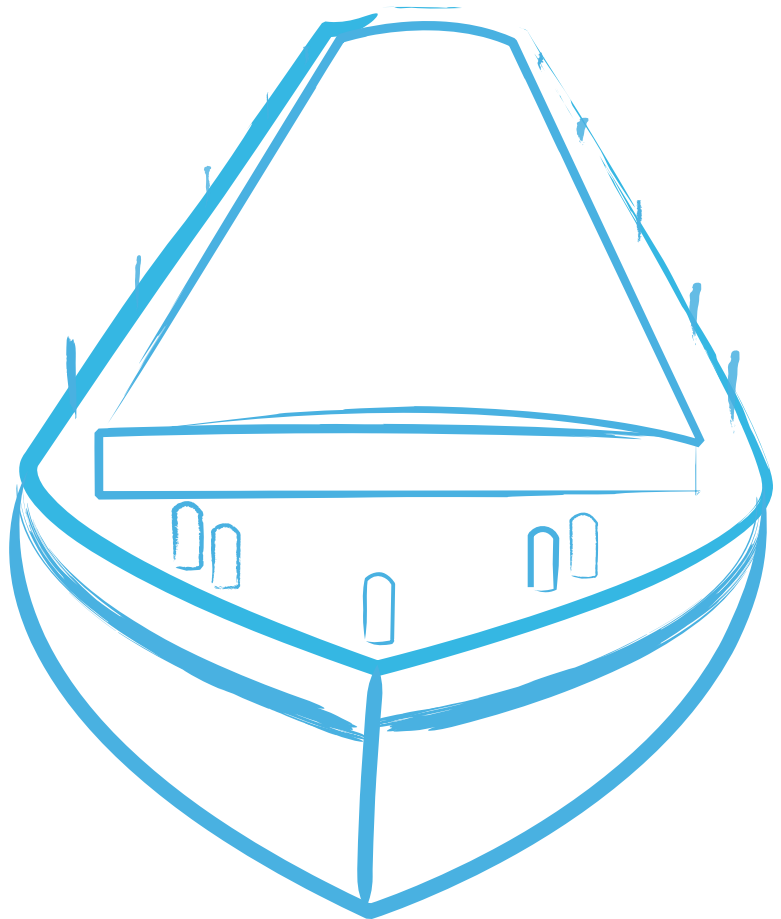
19. Data about average employment and average wage concern persons performing work providing earnings and include employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) and including full-time paid employees and part-time paid employees converted to full-time paid permanent posts.

20. Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

21. The investments associated with water management include:

- Construction of water intakes: for surface, underground and mining water (including power industry sector) together with water treatment facilities and water main and water distribution network (water intakes, wells, water treatment plants, filters, pump stations, water supply excluding water supply pipes for buildings and households), construction of water quality control laboratories, including automatic quality water measurement stations,
- Construction of: storage reservoir (except for fire and equalizing tanks), stages of fall, navigation dams, power dams as well as canal locks and weirs
- River and stream engineering,
- Construction of fire embankments,
- Construction of pump stations and development of depression areas

Uwagi analityczne  
Analytical notes

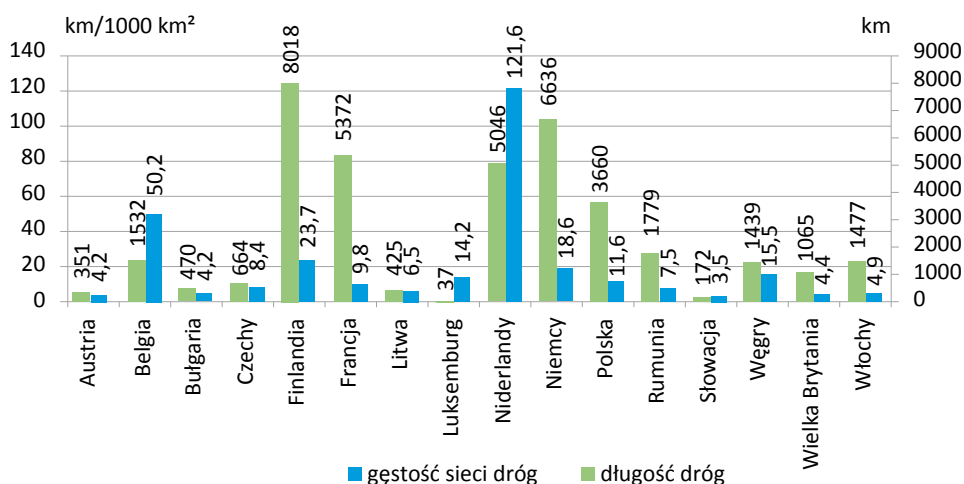


## 1. Infrastruktura śródlądowych dróg wodnych

Obecna sieć dróg wodnych została ukształtowana przez naturalny układ rzek oraz połączenia kanałowe budowane głównie w XVIII i XIX wieku. Krajowa sieć dróg wodnych obejmuje 3660 km przy czym faktycznie eksploatowanych przez żeglugę jest 3366 km dróg żeglownych. W latach 2000-2009 długość śródlądowych dróg wodnych w Polsce uznanych za żeglowne zmniejszyła się o 447 km. Mimo to w porównaniu z innymi krajami UE długość ta jest znacząca. Dłuższą siecią dróg wodnych charakteryzują się jedynie: Niemcy, Finlandia, Francja i Niderlandy.

O warunkach naturalnych korzystnych dla rozwoju żeglugi śródlądowej świadczy relatywnie wysoki wskaźnik gęstości sieci. W Polsce na 1000 km<sup>2</sup> przypada 11,6 km dróg żeglownych, a w UE -27 średnio 9,3 km / 1000 km<sup>2</sup>. Wyższym wskaźnikiem gęstości odznaczają się: Niderlandy (121,6 km), Belgia (50,2 km), Finlandia (23,7 km), Niemcy (18,6 km), Węgry (15,5 km) oraz Luksemburg (14,2 km).

**Wykres 1. Gęstość sieci i długość śródlądowych dróg wodnych w wybranych krajach UE w 2007 r.**



Opracowanie własne na podstawie danych EUROSTATU.

Podstawową sieć rzeczną i kanałową w Polsce tworzą<sup>1)</sup>:

W dorzeczu Wisły:

- rzeki: Biebrza, Brda, Martwa Wisła, Nogat, Szkarpowa, Pisa i Wisła;
- kanały: Augustowski, Bartnicki, Bydgoski, Elbląski, Jagielloński, Łęczański i Żerański;
- jeziora: Ruda Woda, Bartężek, Drużno, Jeziorak, Szelał Wielki, Ewingi, Roś, jeziora na trasie kanału Augustowskiego i Elbląskiego oraz System Jezior Mazurskich, obejmujący jeziora połączone rzekami i kanałami, od jeziora Roś w miejscowości Pisz do jeziora Mamry w miejscowości Węgorzewo oraz boczne szlaki jeziora Mikołajewskiego od jeziora Nidzkiego.

W dorzeczu Odry:

- rzeki Nysa Łużycka, Noteć, Warta, Parnica, Odra Zachodnia, Odra Wschodnia i Regalica;
- kanały: Gliwicki, Kędzierzyński, Ślesięński, Górnonotecki;
- przekopy: Klucz-Ustowo i Parnicki;

<sup>1)</sup> K. Woś „Żegluga śródlądowa – szanse rozwoju”, Szczecin 2010, s.3.

- jezioro: Dąbie i Gopło.

Ogólne zasady podziału dróg wodnych na klasy określone w przepisach ustawy o żegludze śródlądowej<sup>2)</sup> wynikają z:

- maksymalnych parametrów statków, jakie mogą być dopuszczone do żeglugi;
- wielkości minimalnego prześwitu pod mostami, rurociągami i innymi urządzeniami krzyżującymi się z drogą wodną.

**TABL. 1 Polska klasyfikacja śródlądowych dróg wodnych**

Droga wodna	Klasa drogi wodnej	Statki z napędem i barki				Zestawy pchane				Minimalny prześwit pod mostami ponad WWŻ
		dł. maks.	szer. maks.	zanurz. maks.	ładowność	dł. maks.	szer. maks.	zanurz. maks.	ładowność	
O znaczeniu regionalnym	Ia	24	3,5	1,0						3,0
	Ib	41	4,7	1,4	180					3,0
	II	57	7,5-9,0	1,6	500					3,0
	III	67-70	8,2-9,0	1,6-2,0	700	118-132	8,2-9,0	1,6-2,0	1000-1200	4,0
O znaczeniu międzynarodowym	IV	80-85	9,5	2,5	1000-1500	85	9,5	2,5-2,8	1250-1450	5,25 lub 7,00
	Va	95-110	11,4	2,5-2,8	1500-3000	95-110	11,4	2,5-3,0	1600-3000	5,25 lub 7,00
	Vb					172-185	11,4	2,5-3,0	3200-4000	

Faktyczny podział śródlądowych dróg wodnych na klasy, dostosowujący klasyfikację polską do standardów międzynarodowych obowiązujących w krajach UE, został określony w Rozporządzeniu Rady Ministrów<sup>3)</sup>. Zgodnie z Rozporządzeniem wymagania klas IV i V stawiane drogom o znaczeniu międzynarodowym, pozwalające na eksploatację statków o tonażu powyżej 1000 t, spełnia w Polsce około 6% ich długości. Jest to łącznie 205,9 km dróg posiadających parametry niezbędne dla nowoczesnej żeglugi.

Do dróg wodnych o parametrach klas międzynarodowych należą w Polsce:

- Wisła od ujścia Przemszy do połączenia z Kanałem Łączyńskim – 37,5 km (klasa IV),

<sup>2)</sup> Ustawa z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej. Dz.U. 2001, Nr 5.

<sup>3)</sup> Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych. Dz.U. 2002 Nr 77, poz. 695.

- Wisła od Płocka do Włocławka – 55 km (klasa V a),
- Martwa Wisła – 11,5 km (klasa V b),
- Jezioro Dąbie do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi – 9,5 km (klasa V b),
- Odra od miasta Ognica do Przekopu Klucz-Ustowo i dalej jako Regalica do ujścia do jeziora Dąbie – 44,6 km (klasa V b),
- Odra Zachodnia – 36,3 km (klasa V b),
- Rzeka Parnica i Przekop Parnicki od Odry Zachodniej do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi – 11,5 km (klasa V b).

**TABL.2 Podział śródlądowych dróg wodnych na klasy**

Lp.	Nazwa śródlądowej drogi wodnej	Długość w km	Klasa drogi wodnej
1	rzeka Biebrza od ujścia Kanału Augustowskiego do ujścia do rzeki Narwi	84,2	Ia
2	rzeka Brda od połączenia z Kanałem Bydgoskim w miejscowości Bydgoszcz do ujścia do rzeki Wisły	14,4	II
3	rzeka Bug od ujścia rzeki Muchawiec do ujścia do rzeki Narwi	224,2	Ia
4	jezioro Dąbie do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi	9,5	Vb
5	Kanał Augustowski od połączenia z rzeką Biebrza do granicy Państwa, wraz z jeziorami znajdującymi się na trasie tego Kanału	83,0	Ia
6	Kanał Bydgoski	24,5	II
7	Kanał Gliwicki	41,2	III
8	Kanał Jagielloński od połączenia z rzeką Elbląg do rzeki Nogat	5,8	II
9	Kanał Kędzierzyński	5,9	II
10	Kanał Łęczański	17,2	II
11	Kanał Slesiński:		
	a) od połączenia z rzeką Wartą do jeziora Gopło, wraz z jeziorami na jego trasie,	32,0	II
	b) jezioro Gopło	27,5	III
12	Kanał Żerański	17,2	II
13	rzeka Narew:		
	a) od ujścia rzeki Biebrzy do miejscowości Pułtusk,	186,0	Ia
	b) od miejscowości Pułtusk do stopnia wodnego Dębe, wraz z Jeziorem Zegrzyńskim	40,9	II
14	rzeka Nogat od rzeki Wisły do ujścia do Zalewu Wiślanego	62,0	II
15	rzeka Noteć:		
	a) górna - od jeziora Gopło do połączenia z Kanałem Górnonoteckim i Kanałem Górnonotecki do połączenia z Kanałem Bydgoskim,	87,1	Ia
	b) dolna - od połączenia z Kanałem Bydgoskim do ujścia rzeki Drawy,	138,3	Ib
	c) dolna - od ujścia rzeki Drawy do ujścia do rzeki Warty	48,9	II
16	rzeka Nysa Łużycka od miejscowości Gubin do ujścia do rzeki Odry	15,0	Ia

Źródło: Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych (Dz. U. z 2002 Nr 77, poz 695).

TABL.2 Podział śródlądowych dróg wodnych na klasy

cd.

Lp.	Nazwa śródlądowej drogi wodnej	Długość w km	Klasa drogi wodnej
17	rzeka Odra:		
	a) od miejscowości Racibórz do śluzy w miejscowości Kędzierzyn-Koźle,	44,4	Ia
	b) od śluzy w miejscowości Kędzierzyn-Koźle do śluzy w miejscowości Brzeg Dolny,	187,1	III
	c) szlak boczny rzeki Odry od śluzy Opatowice do śluzy Miejskiej w miejscowości Wrocław	15,4	II
	d) od śluzy w miejscowości Brzeg Dolny do ujścia rzeki Nysy Łużyckiej,	259,8	II
	e) od ujścia rzeki Nysy Łużyckiej do ujścia rzeki Warty,	75,2	II
	f) od ujścia rzeki Warty do miejscowości Ognica (do kanału Szwedt),	79,4	III
	g) od miejscowości Ognica do Przekopu Klucz – Ustowo i dalej jako rzeka Regalica do ujścia do jeziora Dąbie	44,6	Vb
18	rzeka Odra Zachodnia:		
	a) od jazu w miejscowości Widuchowa (km 704,1 rzeki Odry) do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi wraz z bocznymi odgałęzieniami,	33,6	Vb
	b) Przekop Klucz — Ustowo łączący rzekę Odrę Wschodnią z rzeką Odrą Zachodnią	2,7	Vb
19	rzeka Parnica i Przekop Parnicki od rzeki Odry Zachodniej do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi	6,9	Vb
20	rzeka Pisa od jeziora Roś do ujścia do rzek Narwi	80,0	Ia
21	rzeka Szkarpa od rzeki Wisły do ujścia do Zalewu Wiślanego	25,4	n
22	rzeka Warta:		
	a) od Kanału Ślesińskiego do miejscowości Luboń,	154,6	Ia
	b) od miejscowości Luboń do ujścia rzeki Noteci,	183,8	Ib
	c) od ujścia rzeki Noteci do ujścia do rzeki Odry	68,2	II
23	rzeka Wisła:		
	a) od ujścia rzeki Przemszy do połączenia z Kanałem Łęczańskim,	37,5	IV w bud.
	b) od ujścia Kanału Łęczańskiego w miejscowości Skawina do stopnia wodnego Przewóz,	34,3	III
	c) od stopnia wodnego Przewóz do ujścia rzeki Sanny,	203,0	Ib
	d) od ujścia rzeki Sanny do miejscowości Płock,	324,8	Ib
	e) od miejscowości Płock do stopnia wodnego Włocławek,	55,0	Va
	f) od stopnia wodnego Włocławek do ujścia rzeki Tążyny,	43,0	Ib
	g) od ujścia rzeki Tążyny do miejscowości Tczew,	190,5	U
h) od miejscowości Tczew do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi	32,7	III	
24	rzeka Martwa Wisła od rzeki Wisły w miejscowości Przegalina do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi	11,5	Vb

Źródło: Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych (Dz. U. z 2002 Nr 77, poz 695).

TABL.2 Podział śródlądowych dróg wodnych na klasy

dok.

Lp.	Nazwa śródlądowej drogi wodnej	Długość w km	Klasa drogi wodnej
25	system Wielkich Jezior Mazurskich obejmujący:	149,2	
	a) jeziora:		
	- Roś, Seksty, Tałtowisko, Kotek Wielki, Szymon, Szymoneckie, Łagodne,		Ia
	- Śniardwy, Mikołajskie, Tałty, Boczne, Niegocin,		II
	- Mamry, w skład którego wchodzi jeziora:		
	- Kisajno, Dargin, Mamry (właściwe), Świącayty,		II
	- Kirsajty,		Ia
	b) rzeki i kanały łączące jeziora wymienione w lit. a) od miejscowości Pisz do miejscowości Węgorzewo,		Ia
	c) jeziora stanowiące boczne odgałęzienia drogi wodnej Pisz - Węgorzewo:		
	- Bełdany, Ryńskie,		II
- Guzianka Mała, Guzianka Duża, Nidzkie (do km 19,0)		Ia	
26	system Kanału Elbląskiego, jezior Pojezierza Iławskiego i jeziora Druzno obejmujący:	151,7	
	a) jeziora: Piniewo, Sambród, Ruda Woda, Bartężek, Ilińsk, Drwęckie, Puzy, Szeląg Wielki, Dauby, Jeziorak, Ewingi,		II
	b) Kanał Elbląski od jeziora Druzno do jeziora Jeziorak i jeziora Szeląg Wielki,	84,92	Ia
	c) Kanał Bartnicki od jeziora Ruda Woda do jeziora Bartężek,	1,0	Ia
	d) szlak żeglowny jeziora Druzno	7,4	Ia

Źródło: Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie klasyfikacji śródlądowych dróg wodnych (Dz. U. z 2002 Nr 77, poz 695).

Dynamiczny rozwój transportu drogowego spowodował zachwianie równowagi systemu transportowego. Dla jego zrównoważenia coraz większą rolę powinny odgrywać takie rodzaje transportu jak kolej i żegluga śródlądowa, które ze względu na aspekty ekologiczne i minimalny udział w generowaniu kosztów zewnętrznych są najbardziej społecznie przyjazne.

Istotną inicjatywą, mającą na celu lepszą koordynację działań prowadzących do stworzenia europejskiej sieci dróg wodnych oraz ich ujednoczenia, było przyjęcie w 1996 r. przez Stały Komitet Transportu Wewnętrznej Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ „Porozumienia o Śródlądowych Drogach Wodnych Międzynarodowego Znaczenia” (European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance) zwanego w skrócie AGN. Umowa ta określa priorytetowe przedsięwzięcia inwestycyjne, które przy uwzględnieniu wymagań nowoczesnych technologii przewozów drogami wodnymi, prowadzić mają do:

- likwidacji wąskich gardel czyli tych elementów dróg „E”, których parametry nie odpowiadają obecnym wymaganiom dróg wodnych międzynarodowego znaczenia, tzn. posiadają klasę niższą niż IV (to tzw. podstawowe wąskie gardła) lub mimo iż odpowiadają wymaganiom klasy IV powinny być modernizowane w celu poprawy ich jakości i umożliwienia wzrostu przewozów (tzw. strategiczne wąskie gardła),
- likwidacji brakujących ogniw, polegającej na powstawaniu dróg obecnie nieistniejących, ale stanowiących element przyszłej sieci dróg wodnych o międzynarodowym znaczeniu.

W stosunku do polskich dróg wodnych zalecenia wynikające z porozumienia AGN kwalifikują jako<sup>4)</sup>:

<sup>4)</sup> K. Woś „Żegluga śródlądowa... op. cit., s.17.

1. strategiczne wąskie gardło: rzekę Odrę - na odcinku od Widuchowej do Szczecina;
2. podstawowe wąskie gardła:
  - rzekę Odrę - na odcinku od Koźła do Widuchowej oraz Kanał Gliwicki;
  - rzekę Wisłę- na odcinku od Warszawy do Płocka i od Włocławka do Gdańska;
  - rzekę Bug- na odcinku od Brześcia do jeziora Zegrzyńskiego;
  - kanał Żerański- od jeziora Zegrzyńskiego do Wisły;
3. brakujące połączenia: kanał Odra-Dunaj-Łaba.

Sieć dróg wodnych ujętych w porozumieniu AGN obejmuje swoim zasięgiem obszar od Atlantyku po Ural, łącząc tym samym 27 krajów Europejskich w tym Polskę, przez którą prowadzą trzy spośród szlaków żeglugowych znajdujących się w wykazie standardów i parametrów sieci dróg wodnych międzynarodowego znaczenia zawartych w „Niebieskiej Księdze” wydanej na podstawie porozumienia AGN<sup>5)</sup>:

- E30 - łączący Morze Bałtyckie z Dunajem w Bratysławie, obejmując na terenie Polski Odrę od Świnoujścia do granicy z Czechami;
- E40 - łączący Morze Bałtyckie w Gdańsku z Dnieprem w rejonie Czarnobyla i dalej z Morzem Czarnym, obejmując na terenie Polski Wisłę od Gdańska do Warszawy, Narew oraz Bug do Brześcia;
- E70 - łączący Holandię z Rosją i Litwą, a na terenie Polski obejmujący Odrę od ujścia Kanału Odra-Hawela do ujścia Warty w Kostrzynie, drogę wodną Wisła-Odra oraz od Bydgoszczy dolną Wisłę i Szkarpawę lub Wisłę Gdańską.

Tendencje na rynku transportowym Europy takie jak: gwałtowny rozwój ładunków zjednostkowanych (kontenerów), rozwój transportu w systemie ro-ro, konieczność rozwoju transportu intermodalnego, a także pogłębiająca się kongestia na europejskich drogach, w naturalny sposób wpływają na rozwój korytarzy transportowych.

Inicjatywą podjętą w 2004 r. w celu utworzenia europejskiego szlaku transportowego, realizującego w praktyce ideę spójności regionu środkowoeuropejskiego, jest projekt budowy Środkowoeuropejskiego Korytarza Transportowego CETC-ROUTE65. Ten układ komunikacyjny, którego osią jest droga międzynarodowa E65, mają w przyszłości tworzyć drogi ekspresowe, autostrady, magistrale kolejowe, śródlądowe drogi wodne, łącząc południe Szwecji przez Bałtyk ze Świnoujściem, prowadząc dalej wzdłuż zachodniej granicy Polski przez Czechy, Słowację, Węgry, aż do chorwackiego portu Rijeka nad Adriatykiem. Korytarz, poza modernizacją i budową nowych dróg oraz linii kolejowych, przyczynić się ma do udrożnienia Odry dla celów żeglugowych i wybudowania kanału łączącego tę rzekę z Dunajem. Zgodnie z założeniami tej inicjatywy rozbudowa sieci transportowych, ponadregionalnych i ponadnarodowych, takich jak korytarz CETC, daje największe możliwości zacieśniania kontaktów międzyregionalnych nawet między odległymi regionami, dostosowania metod planowania i gospodarowania przestrzenią. Stworzy on nowe dogodne możliwości dla rozwoju handlu i turystyki, jak również pomoże w ustanowieniu silnych ekonomicznie i społecznie związków między krajami leżącymi na jego przebiegu.

Do działań podejmowanych na rzecz modernizacji śródlądowych dróg wodnych w Polsce należy projekt rewitalizacji Międzynarodowej Drogi wodnej E 70. Droga ta łączy Europę Zachodnią, od Antwerpii przez berliński węzeł śródlądowych dróg wodnych i przez północną Polskę, z rejonem Kaliningradu i dalej z systemem drogi wodnej Niemna (Pregoła i Dejmą do Kłajpedy). Polski odcinek obejmuje teren województw: zachodniopomorskiego, lubuskiego, wielkopolskiego, kujawsko-pomorskiego, pomorskiego i warmińsko-mazurskiego, stanowiących prawie 41% powierzchni Polski i zamieszkiwanych przez ok. 31% ludności kraju.

<sup>5)</sup> Ibidem, s.17.



MAPA 1. Międzynarodowa droga wodna E-70



Źródło: Dostępny w Internecie: [http://kanaly.info/pl/index/id\\_contentnews=124](http://kanaly.info/pl/index/id_contentnews=124), [dostęp: 18 października 2010].

Obecnie drogę E 70 zaliczyć można do II klasy, poza odcinkiem Noteci od ujścia Drawy do połączenia z Kanałem Bydgoskim, gdzie spełnione są jedynie parametry klasy Ib. Docelowo konieczna jest zatem rozbudowa polskiego odcinka E 70 do parametrów wymaganych dla międzynarodowych dróg wodnych, czyli do uzyskania IV klasy. Gwarantuje to bezpieczną, całodobową żeglugę jednostek (barek motorowych i zestawów pchanych) o nośności do 1500 ton, przez ok. 300 dni w roku. Misją programu rewitalizacji MDW E-70 jest zrównoważony rozwój regionów położonych wzdłuż drogi wodnej E-70 poprzez rozwój różnych form żeglugi śródlądowej i pozostałych form aktywności. Do głównych celów należy: przywrócenie żeglugi, poprawa stanu środowiska naturalnego i jakości przestrzennej obszarów przywodnych, tworzenie narzędzi wspierających rozwój kooperacji, zmiany legislacyjne w systemie prawnym porządkujące zasady korzystania z wód, stworzenie systemu monitoringu, nadzoru i zintegrowanego zarządzania zasobami środowiska naturalnego obszarów przyległych. Cały proces rewitalizacji podzielony został na III etapy, które mają być realizowane w latach 2010-2025.

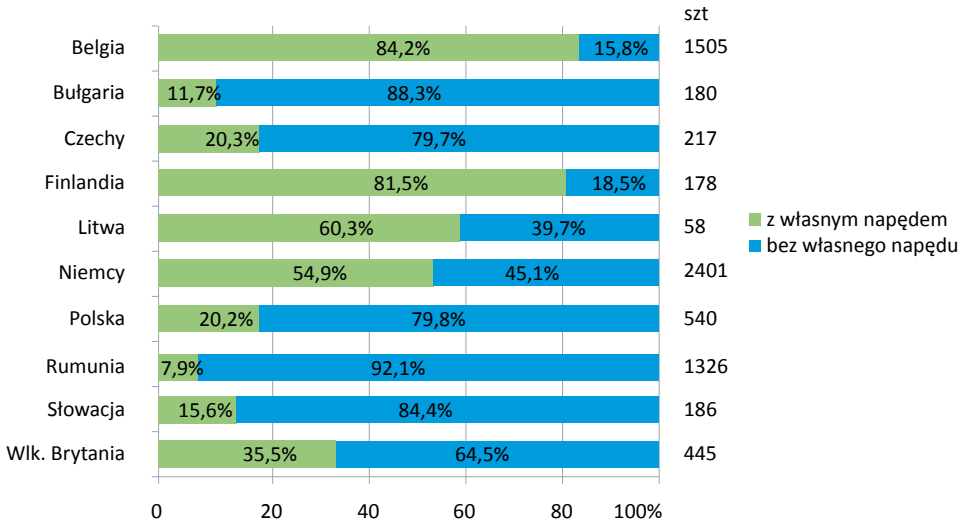
Do projektów mających poprawić stan wodnej infrastruktury turystycznej, realizowanych i przygotowywanych do realizacji należą m.in. :

- „Pętla Żuławska” – projekt turystyczny obejmujący Deltę Wisły i Zalew Wiślany, którego celem jest rewitalizacja szlaków wodnych na Żuławach oraz połączenia obszarów ujścia Wisły z europejskimi drogami wodnymi,
- rewitalizacja Bydgoskiego Węzła Wodnego,
- „Aktywizacja Wielkiej Pętli Wielkopolski” obejmującej Wartę, dolną i górną Noteć, Kanał Bydgoski, Kanał Górnonotecki, jezioro Gopło i Kanał Ślesieński.

## 2. Tabor żeglugi śródlądowej

W Polsce systematycznie zmniejsza się stan ilościowy taboru holowniczego (pchacze oraz holowniki) żeglugi śródlądowej. W 2009 r. w porównaniu do 2006 r. liczba ta zmniejszyła się o 11,8%. Zwiększyła się natomiast liczba barek bez własnego napędu (barki do holowania i do pchania) - o 7,9% oraz barek z własnym napędem - o 6,1%. Ponadto odnotowano stabilizację w liczbie statków pasażerskich, co związane jest z rozwojem usług turystycznych.

**Wykres 2. Tabor barkowy żeglugi śródlądowej w 2008 r. w wybranych krajach UE według rodzaju**

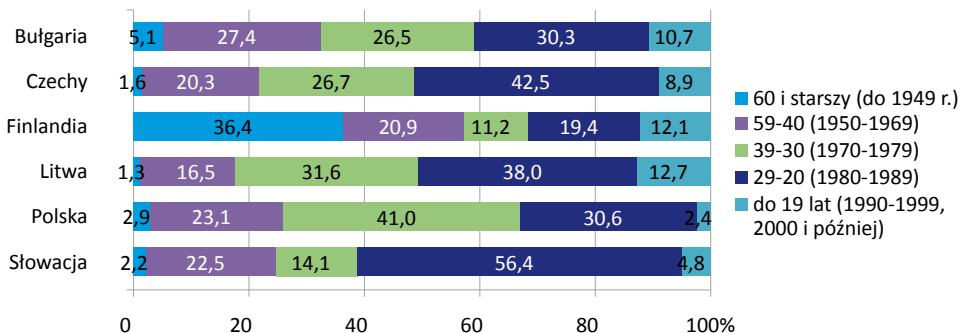


Opracowanie własne na podstawie danych EUROSTATU.

W strukturze rodzajowej taboru barkowego w Polsce dominują jednostki wykorzystywane w systemie pchanym. Na ten rodzaj przypada 82,8% ogółu taboru barkowego, którym w 2009 r. przewieziono 70,9% ładunków. Rola barek do holowania była znikoma.

Większość taboru żeglugi śródlądowej w Polsce jest zdekapitalizowana. Jego wiek znacznie przekracza normatywny okres użytkowania. Eksploatacja taboru jest możliwa dzięki stałej jego modernizacji. Według danych za 2009 r. ok. 74% eksploatowanych pchaczy oraz ok. 45% barek do pchania zostało wyprodukowanych w latach 1949-1979. Prawie wszystkie użytkowane barki z własnym napędem (ok. 96%) pochodzą z lat 50 i 60.

**Wykres 3. Tabor żeglugi śródlądowej w 2008 r. w wybranych krajach UE według wieku (barki, holowniki, pchacze)**



Opracowanie własne na podstawie danych EUROSTATU.

### 3. Praca przewozowa w żegludze śródlądowej

Polska jako kraj z dobrze rozwiniętą siecią rzeczna na tle Europy, posiada mały udział przewozu ładunków transportem rzeczonym w całości lądowych przewozów towarowych – ok. 0,1%, podczas gdy udział żeglugi śródlądowej w poszczególnych krajach UE kształtuje się na poziomie 34,7% w Niderlandach, 15,8% w Belgii, 12,6% w Bułgarii, 12,3% w Niemczech.

**TABL.3**    **Struktura przewozów ładunków według rodzaju transportu lądowego w krajach Unii Europejskiej w 2008 r. (%)**

Kraj	Transport towarowy		
	kolejowy	drogowy	wodny śródlądowy
Ogółem (UE 27) Total (EU 27)	17,8	76,4	5,9
Austria	37,4	58,6	4,0
Belgia	15,1	69,1	15,8
Bułgaria	20,5	66,9	12,6
Cypr	-	100,0	-
Dania	8,7	91,3	-
Estonia	44,7	55,3	.
Finlandia	26,5	73,3	0,2
Francja	15,9	80,6	3,5
Grecja	2,7	97,3	-
Hiszpania	4,1	95,9	-
Irlandia	0,6	99,4	-
Litwa	58,0	41,9	0,1
Luksemburg	2,5	94,2	3,3
Łotwa	61,3	38,7	0,0
Malta	-	100,0	-
Niderlandy	5,4	59,9	34,7
Niemcy	22,2	65,5	12,3
Polska	24,0	75,9	0,1
Portugalia	6,1	93,9	-
Republika Czeska	23,3	76,7	.
Rumunia	19,0	70,2	10,8
Słowacja	23,4	73,8	2,8
Słowenia	17,8	82,2	-
Szwecja	35,3	64,7	-
Węgry	20,6	74,7	4,7
Wielka Brytania	11,5	88,5	.
Włochy	11,7	88,3	.

Źródło: EUROSTAT

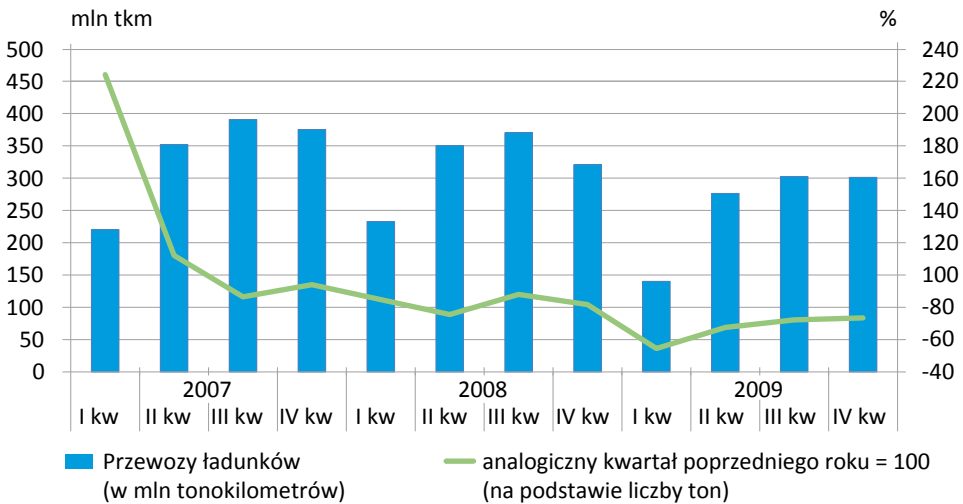
Mimo układu śródlądowych dróg wodnych zgodnego z przebiegiem podstawowych ciągów ładunkowych, ta funkcja transportowa jest znacznie ograniczona ze względu na systematyczne pogarszanie się warunków nawigacyjnych na polskich drogach wodnych. W związku z powyższym,

transportowa przydatność śródlądowych dróg wodnych uznanych za żeglowne może być analizowana w odniesieniu do<sup>6)</sup>:

- drogi wodnej Odry o dł. 693,1 km, która składa się z: Kanału Gliwickiego (41,2 km), Kanału Kędzierzyńskiego (5,9 km), odcinka Odry skanalizowanej od Koźła do Brzegu Dolnego (187 km), Odry swobodnie płynącej od Brzegu Dolnego do Szczecina wraz z Odrą Zachodnią (459 km);
- dróg wodnych delty Wisły;
- Górnej Wisły pomiędzy Krakowem a Oświęcimiem (dł. 90 km);
- Drogi wodnej Warty od Kostrzyna n. Odrą do Lubonia k. Poznania (252 km).

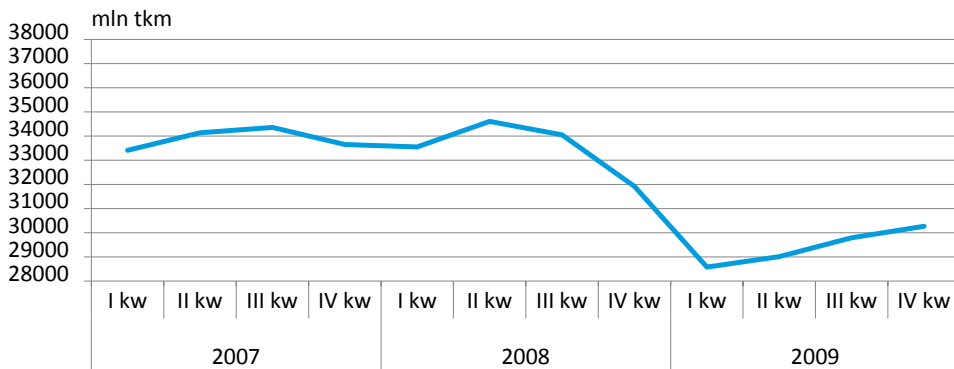
W 2009 r. w Polsce żeglugą śródlądową przewiezionych zostało 5655 tys. ton ładunków oraz wykonano 1020 mln ton pracy przewozowej, odnotowując tym samym spadek w stosunku do poprzedniego roku odpowiednio o 2454 tys. ton i 254 mln tkm. Jest to przede wszystkim skutek ogólnoświatowego kryzysu gospodarczego widocznego również w usługach przewozowych żeglugą śródlądową od 2008 r. Spadek ten dotyczy zarówno przewozów krajowych jak i międzynarodowych, przy czym nastąpiło wydłużenie średniej odległości przewozu 1 tony ładunku ze 137 km w 2007 r. do 157 km w 2008 r. i 180 km w 2009 r. Jest to wynikiem coraz większego udziału polskich armatorów śródlądowych w przewozach ładunków na zachodnioeuropejskich szlakach wodnych. W 2009 r. na 5655,2 tys. ton ładunków przetransportowanych przez polskich armatorów, 61,6% stanowiły ładunki przewiezione w komunikacji międzynarodowej (o 6,9% więcej w stosunku do ub. roku) z czego 67,4% stanowiły przewozy między portami zagranicznymi. Głównym kierunkiem eksportu towarów żeglugą śródlądową (26,6% ogółu przewozów międzynarodowych) były Niemcy. Przewozy tej relacji stanowiły 98,3% całego eksportu towarów drogami śródlądowymi.

**Wykres 4. Przewozy ładunków żeglugą śródlądową w Polsce**



<sup>6)</sup> K. Wojewódzka-Król, R. Rolbiecki „Kierunki rozwoju śródlądowych dróg wodnych w Polsce”, Infrastruktura Transportu 3/2008, s.16.

**Wykres 5. Przewozy ładunków żegluga śródlądową w UE<sup>a)</sup> według kwartałów**

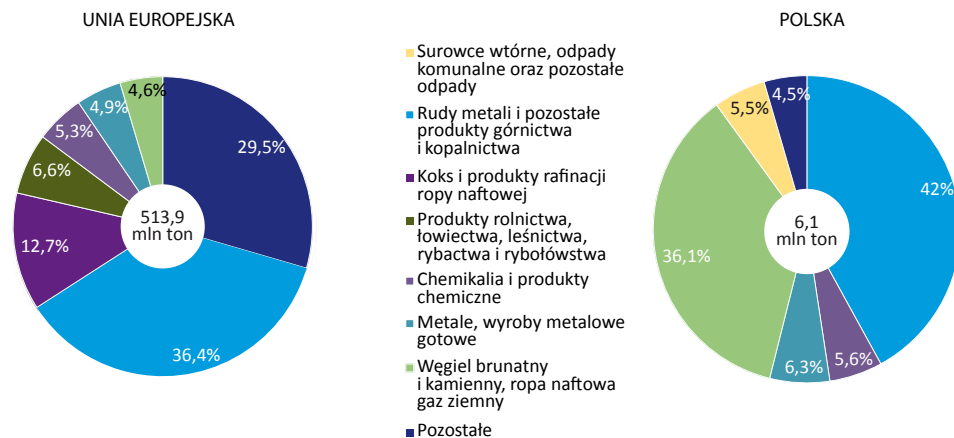


<sup>a)</sup> Na podstawie danych z : Belgii, Czech, Niemiec, Francji, Luksemburga, Węgier, Niderlandów, Austrii, Polski, Rumunii, Słowacji, Ukrainy.

Opracowanie własne na podstawie danych EUROSTATU.

W Polsce w strukturze przewożonych ładunków w 2009 r. podobnie jak w latach ubiegłych dominowały przewozy towarów z grupy rud metali oraz pozostałych produktów górnictwa i kopalnictwa (39,6%) oraz węgla kamiennego (25,6%).

**Wykres 6. Struktura ładunków w 2008 r. (Polska i UE)**



Opracowanie własne na podstawie danych EUROSTATU.

Poza przewozami towarów, żegluga śródlądowa realizuje przewozy pasażerów, które są elementem oferty turystycznej. W Polsce liczba przewiezionych pasażerów w 2009 r. wyniosła 1096 tys. i pozostała na podobnym poziomie w porównaniu do lat ubiegłych (2008 – 1149 tys., 2007 – 936 tys.).

Przewozy turystyczno-wypoczynkowe śródlądowymi drogami wodnymi znane są od dawna, zjawiskiem nowym jest jednak duże zróżnicowanie oferty, pojawienie się wielu nowych form turystyki wodnej dostosowanych do współczesnych oczekiwań. Rozwój żeglugi turystycznej powoduje, że wiele dróg lokalnych nie spełniających wymagań żeglugi międzynarodowej ani nawet lokalnej coraz częściej wykorzystywana jest do żeglugi rekreacyjnej przyczyniając się do aktywizacji społeczno-gospodarczej regionów Polski.

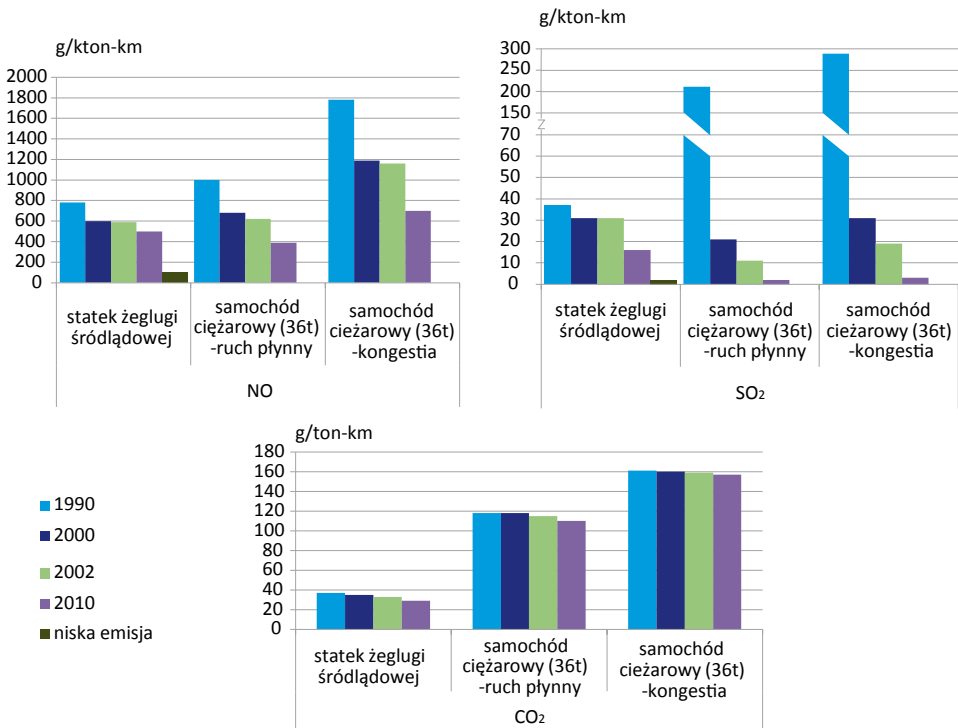
## 4. Żegluga śródlądowa jako element polityki zrównoważonego rozwoju

Jednym z podstawowych celów europejskiej polityki transportowej jest harmonijne połączenie dwóch celów: utrzymania mobilności jako podstawowego warunku rozwoju społeczno-gospodarczego oraz ochrony środowiska naturalnego, tj. zapewnienie tzw. „zrównoważonego rozwoju” (*sustainable development*)<sup>7)</sup>. Kontynuacja dotychczasowych kierunków rozwoju transportu, preferujących wzrost udziału transportu samochodowego, prowadzi do wzrostu kongestii i zanieczyszczenia środowiska, wywołując tym samym poważne utrudnienia w funkcjonowaniu gospodarki. W tej sytuacji istnieje konieczność podjęcia działań polegających na wspieraniu i promowaniu rozwoju gałęzi transportu bardziej przyjaznych dla środowiska. Do takich należy żegluga śródlądowa, której degradacyjny wpływ na środowisko naturalne jest relatywnie niski m. in. ze względu na:

- małe zużycie energii,
- niską emisję zanieczyszczeń powietrza,
- możliwość znacznego zmniejszenia kongestii na drogach w wyniku przejęcia przewozów transportu samochodowego,
- niższe koszty zewnętrzne.

Niską energochłonność żeglugi śródlądowej obrazuje nie tylko mniejsza ilość zużytego paliwa w porównaniu z innymi gałęziami transportu, ale także jest to przyczyna kolejnych efektów w postaci znacznie mniejszej niż w transporcie samochodowym, emisji zanieczyszczeń powietrza.

**Wykres 7. Emisja zanieczyszczeń powietrza w latach 1990 - 2010**



Źródło: INE-Inland Navigation Europe.

Dodatkowym atutem transportu wodnego śródlądowego jest ładowność i masowość floty rzecznej, pozwalająca na sprawną obsługę nawet największych statków morskich. Jeden duży statek

<sup>7)</sup> White Paper. European transport Policy for 2010: time to decide. Luxembourg 2001.

rzeczny lub zestaw pchany zastąpić może bowiem nawet kilkaset samochodów. Mniejsze statki, eksploatowane na lokalnych drogach wodnych zastępując kilkadziesiąt samochodów również mogą przyczynić się do zmniejszenia kongestii oraz zagrożenia bezpieczeństwa na drogach kołowych<sup>8)</sup>.

Transport śródlądowy pozostaje jedną z najbezpieczniejszych gałęzi transportu, głównie poprzez niemal całkowite oddzielenie przewozów towarowych od pasażerskich. Ponadto wysoki stopień specjalizacji przewozów, który przejawia się dostosowaniem środków transportu do specyfiki ładunku, regulacje prawne dotyczące zwłaszcza transportu ładunków niebezpiecznych oraz wymagania dotyczące szkoleń załóg statków powodują, że zagrożenie bezpieczeństwa w tej gałęzi transportu jest minimalne. Świadczy o tym fakt, że w 2009 r. w rejestrach wypadków żeglugowych prowadzonych przez właściwe miejscowo Urzędy Żeglugi Śródlądowej odnotowanych zostało jedynie 8 wypadków. Żaden z zarejestrowanych wypadków nie był związany z przewozem ładunków niebezpiecznych.

---

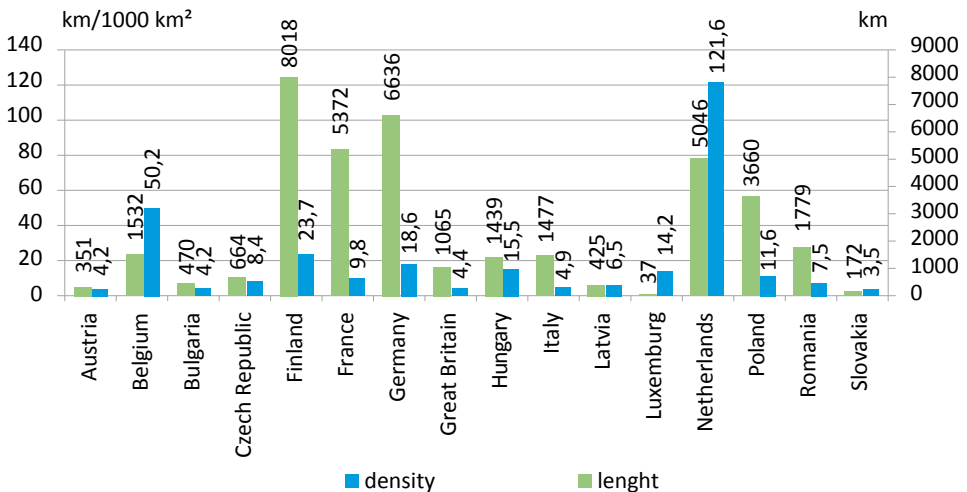
<sup>8)</sup> K. Wojewódzka- Król „Kierunki rozwoju żeglugi śródlądowej w Polsce: założenia do strategii na lata 2007-2013”, s.11.

# 1. The infrastructure of inland waterways

The current inland waterways network has been shaped by the natural configuration of river and canal connections built mainly in the eighteenth and nineteenth centuries. The national inland waterways network includes 3660 km of which actually 3366 km of inland navigable waterways are being effectively exploited. In the years 2000-2009 the length of inland waterways in Poland, declared as navigable, decreased by 447 km. Nevertheless, in comparison with other EU countries, the length is significant. Only Germany, Finland, France and the Netherlands characterized longer network of waterways.

The natural conditions favorable for the development of inland waterways provide a relatively high indicator of network density. In Poland there are 11.6 km navigable waterways per 1000 km<sup>2</sup>, while the average for EU-27 countries amounted to 9.3 km per 1000 km<sup>2</sup>. Higher density index is characterized by: the Netherlands (121.6 km), Belgium (50.2 km), Finland (23.7 km), Denmark (18.6 km), Hungary (15.5 km), and Luxembourg (14.2 km).

**Graph 1. Density and length of inland waterways network in selected EU countries in 2007**



Source: own studies based on the data from EUROSTAT database.

The basic river and canal network in Poland consists of <sup>1)</sup>:

In the Vistula river's basin:

rivers: Biebrza, Brda, Dead Vistula, Nogat Szarpowa, Pisa and Vistula;

canals: Augustowski, Bartnicki, Bydgoski, Elbląski, Jagielloński, Łączański and Żerański;

lakes: Ruda Woda, Bartężek, Drużno, Jeziorak, Szeląg Wielki, Ewingi, Roś, lakes on the line of Augustowski and the Elbląski canal and Mazury lake system, including lakes connected by rivers and canals, from the Lake Roś in the town of Pisz to the lake Mamry in Węgorzewo and side routs from the lake Mikołajewski to the lake Nidzkie.

In the Oder river's basin:

- rivers Nysa łużycka, Noteć, Warta, Parnica, Western Oder, Eastern Oder and Regalica;
- canals: Gliwicki, Kędzierzyński, Ślesiński, Górnonotecki;
- cuttings: Klucz-Ustowo i Parnicki;

<sup>1)</sup> K. Woś „Development Trends for Inland Waterways in Poland”, Szczecin 2010, p.3.



- lakes: Dąbie i Gopło.

The general principle of inland waterways class diversification are defined in the legal act of The Inland waterways regulations <sup>2)</sup> due to:

- maximal characteristics of vessels that may be allowed to sail;
- the size of the minimal overhead clearance of bridges, pipelines and the other constructions that may cross the waterway.

**TABL. 1 Polish classification of inland waterways**

Type of Inland Waterways	Classes of navigable waterway-snej	Motor vessels and barges				Pushed convoys				Pushed convoys
		max. length	max. beam	max. draught	tonnage	max. length	max. beam	max. draught	tonnage	
Of regional importance	Ia	24	3,5	1,0						3,0
	Ib	41	4,7	1,4	180					3,0
	II	57	7,5-9,0	1,6	500					3,0
	III	67-70	8,2-9,0	1,6-2,0	700	118-132	8,2-9,0	1,6-2,0	1000-1200	4,0
Of international importance	IV	80-85	9,5	2,5	1000-1500	85	9,5	2,5-2,8	1250-1450	5,25 or 7,00
	Va	95-110	11,4	2,5-2,8	1500-3000	95-110	11,4	2,5-3,0	1600-3000	5,25 or 7,00
	Vb					172-185	11,4	2,5-3,0	3200-4000	

The actual diversification of inland waterways class, adapting the Polish classification to international standards that are force in EU countries, was defined in the Regulation of the Council of Ministers <sup>3)</sup>.

According to the regulation, requirements for classes IV and V relating to ways of international meaning, allowing the operation of vessels of more than 1000 tonnes, satisfy in Poland, about 6% of their length. This is a total of 205.9 km of ways with the parameters necessary for modern shipping.

These are inland waterways in Poland, which are performing national standard:

- The Vistula river from mouth of Przemsza to connection with the Łączyński Canal - 37.5 km (class IV),

<sup>2)</sup> Inland Waterways Act dated 21 XII 2000, Journal of Laws 2001, No. 5.

<sup>3)</sup> Regulation of the Council of Ministers dated 7 V 2002 on inland waterways classification, Journal of Laws 2002, No.77, item 695.

- The Vistula river from Płock to Włocławek - 55 km (class V a) The Dead Vistula river - 11.5 km (class V b)
- Lake Dąbie to the border with inland sea waters - 9.5 km (class V b)
- The Oder river from the town of Ognica to Klucz-Ustowo cutting and continue as the Regalica river to the mouth of lake Dąbie - 44.6 km (class V b)
- The Western Oder river- 36.3 km (class V b)
- The Parnica river and Parnicki Cutting from the Western Oder river to the border with maritime interior waters - 11.5 km (class V b).

**TABL. 2 Inland waterways diversification by classes**

Lp.	Name of inland waterway	Length km	Waterway class
1	The Biebrza river From the mouth of the Augustowski canal to the mouth of the Narwia river	84,2	Ia
2	The Brda river from the connection with Bydgoski canal in the town of Bydgoszcz to the mouth of the Vistula river	14,4	II
3	The Bug river from the mouth of the Muchawiec river to the mouth of the Narwia river	224,2	Ia
4	Lake Dąbie Ser with maritime interior waters	9,5	Vb
5	The Augustowski canal from the connection with the Biebrza river to the country border, including the lakes located on the route of this canal	83,0	Ia
6	The Bydgoski canal	24,5	II
7	The Gliwicki canal	41,2	III
8	The Jagielloński canal from the connection with the Elbląg river to the Nogat river	5,8	II
9	The Kędzierzyński canal	5,9	II
10	The Łączański canal	17,2	II
11	The Ślesiński canal: a) from the connection with the Warta river to lake Gopło, including the lakes on its route,	32,0	II
	b) lake Gopło	27,5	III
12	The Żerański canal	17,2	II
13	The Narew river: a) from the mouth of the Biebrza river to the town of Pułtusk,	186,0	Ia
	b) from the town of Pułtusk to the Dębe water fall, with lake Zegrzyńskie	40,9	II
14	The Nogat river from the Vistula river to the mouth of the Vistula lagoon	62,0	II

Source: Ordinance of the Ministerial Council about inland waterway classification from 2002 (Journal of Law No 43, Item 695).

TABL. 2 Inland waterways diversification by classes

cont.

Lp.	Name of inland waterway	Length km	Waterway class
15	The Noteć river:		
	a) upper - from lake Gopło to the connection with Górnonotecki canal and Kanał Górnonotecki canal to the connection wyth Bydgoski canal,	87,1	la
	b) lower – from the connection with Bydgoski canal to the mouth of the Drawa river,	138,3	lb
	c) lower – from the mouth of the Drawa river to the mouth of the Warta river.	48,9	II
16	The Nysa łużycka river		
	From the town of Gubin to the mouth of Oder river,	15,0	la
17	The Oder river:		
	a) from the town of Racibórz to the weir in the town of Kędzierzyn-Koźle,	44,4	la
	b) from the weir in the town of Kędzierzyn-Koźle to the weir in the town of Brzeg Dolny,	187,1	III
	c) sidetrack of the Oder river from the weir in the town of Opatowice to urban weir in the town of Wrocław	15,4	II
	d) from the weir in the town of Brzeg Dolny to the mouth of the Nysa łużycka river,	259,8	II
	e) from the mouth of the Nysa łużycka river to the mouth of the Warta river,	75,2	II
	f) from the mouth of the Warta river to the town of Ognica (to the Szwedt canal),	79,4	III
g) from the town of Ognica to Klucz – Ustowo cutting and further as the Regalica river to the mouth of lake Dąbie	44,6	Vb	
18	The Western Oder:		
	a) from the weir in the town of Widuchowa (km 704,1 of the Oder river) to the border with the maritime interior waters with side ramifications	33,6	Vb
	b) Klucz — Ustowo cutting linking the Western Oder river with the Eastern Oder river.	2,7	Vb
19	The Parnica river and Parnicki cutting from the Western Oder river to the border with the maritime interior waters	6,9	Vb
20	The Pisa river		
	from lake Roś to the mouth of the Narwia river	80,0	la
21	The Szkarpawa river		
	from the Vistula river to the mouth of the Vistula lagoon	25,4	n
22	The Warta river:		
	a) from the Ślesiński canal to the town of Luboń,	154,6	la
	b) from the town of Luboń to the mouth of the Noteć river,	183,8	lb
	c) from the mouth of the Noteć river to the mouth of the Oder River	68,2	II

Source: Ordinance of the Ministerial Council about inland waterway classification from 2002 (Journal of Law No 43, Item 695).

TABL. 2 Inland waterways diversification by classes

cont.

Lp.	Name of inland waterway	Length km	Waterway class
23	The Vistula river:		
	a) from the mouth of the Przemsza river to the connection with Łęczański canal,	37,5	IV w bud.
	b) from the mouth of Łęczański canal in the town of Skawina to Przewóz water fall,	34,3	III
	c) from Przewóz water fall to the mouth of the Sanny river,	203,0	Ib
	d) from the mouth of the Sanny river to the town of Płock,	324,8	Ib
	e) from the town of Płock to Włocławek water fall,	55,0	Va
	f) from Włocławek water fall to the mouth of the Tążyńska river,	43,0	Ib
	g) from the mouth of the Tążyńska river to the town of Tczew,	190,5	U
h) from the town of Tczew to the border with the maritime interior waters	32,7	III	
24	The Dead Vistula river from the Vistula river in Przegalina to the border with the maritime interior waters	11,5	Vb
25	The Great Masurian Lake system includes:	149,2	
	a) lakes:		
	- Roś, Seksty, Tałtowisko, Kotek Wielki, Szymon, Szymoneckie, Łagodne,		Ia
	- Śniardwy, Mikołajskie, Tałty, Boczne, Niegocin,		II
	- Mamry, which includes the lakes:		
	- Kisajno, Dargin, Mamry (proper), Święcajty,		II
	- Kirsajty,		Ia
	b) the rivers and canals connecting the lakes listed in point (a) from the town of Pisz to the town of Węgorzewo,		Ia
	c) the lakes which are side ramifications of the Pisz – Węgorzewo waterway:		
	- Bełdany, Ryńskie,		II
- Guzianka Mała, Guzianka Duża, Nidzkie (to km 19,0 )		Ia	
26	System of the Elbląski canal, lakes: Pojezierze Iławskie and lake Druzno including:	151,7	
	a) lakes: Piniewo, Sambród, Ruda Woda, Bartężek, Ilińsk, Drwęckie, Puzy, Szeląg Wielki, Dauby, Jeziorak, Ewingi,		II
	b) The Elbląski canal from lake Druzno to lake Jeziorak and lake Szeląg Wielki,	84,92	Ia
	c) The Bartnicki canal from lake Ruda Woda to lake Bartężek,	1,0	Ia
	d) Inland waterway of lake Druzno	7,4	Ia

Source: Ordinance of the Ministerial Council about inland waterway classification from 2002 (Journal of Law No 43, Item 695).

The dynamic development of road transport has caused the imbalance in the transport system. For its sustainability, an increasingly important role should play the mode of transport such as rail and inland waterways transport, which, due to the economic aspects and minimal participation in generating the external costs, are the most socially friendly.

An important initiative, aimed at better coordination of activities leading to create the European network of waterways and their unification, was the acceptance in 1996 by the Inland Transport Committee of United Nations Economic Commission for Europe, the document named European Agreement on Main Inland Waterway of International Importance, in abbreviation AGN. This

agreement define the priority investment projects which, taking into account the requirements of modern technology in inland waterways transport, have lead to:

- remove bottlenecks, means those elements of road “E” whose parameters do not satisfy the current requirements of inland waterways of international importance, i.e. that have a class lower than IV (the fundamental/basic bottlenecks) and although they comply with the requirements to class IV, they should be modernized to improve their quality and to allow the increase in transport (i.e. strategic bottlenecks),
- liquidate the missing links i.e. construct currently non-existing ways which are part of future network of inland waterways of international importance.

In relation to Polish inland waterways, recommendations resulting from the AGN agreement qualify as <sup>4)</sup>:

1. strategic bottleneck: the Oder river in the section from Widuchowa to Szczecin;
2. basic bottlenecks:
  - the Oder river, on the passages from Koźle to Widuchowa and the Gliwicki canal;
  - the Vistula river, on the passages from Warszawa to Plock and from Włocławek to Gdańsk;
  - the Bug river, on the passages from Brzeście to lake Żegrzyńskie;
  - the Żerański canal, from lake Żegrzyńskie to the Vistula river;
3. Missing links: Oder-Danube-Elbe canal

Inland waterways network included in the AGN agreement covers, its range the area from the Atlantic to the Urals, combining 27 European countries including Poland, because of which three of the shipping lanes from the list of standards and parameters of inland waterways network of international importance included in the “Blue Paper” published on the strength of AGN agreement<sup>5)</sup>:

- E30 - connecting the Baltic Sea from the Danube river in Bratislava, including on the Polish territory of the Oder river from Świnoujście to the border with the Czech Republic;
- E40 - linking the Baltic Sea in Gdańsk with the Dniepr river in the Chernobyl area and further to the Black Sea, including in the Polish territory the Vistula river from Gdańsk to Warszawa, the Narew river and from the Bug river to the Brest river;
- E70 - linking the Netherlands with Russia and Lithuania, and on Polish territory covering the Oder river from the mouth of the Oder-Havel canal to the mouth of the Warta river in Kostrzyn, waterway Vistula-Oder and from Bydgoszcz through the lower Vistula river and Szkarpa or the Vistula river in Gdańsk.

Trends in the transport market in Europe, such as: the rapid transport development of unitized cargo (containers), the transport development of ro-ro system, the need for the development of multimodal transport, as well as intensifying congestion on European roads, in a natural way influence on the development of transport corridors.

The initiative taken in 2004 to create a European transport route that realize in practice the idea of integration the central Europe region, is the project to construct the Central European Transport Corridor CETC-ROUTE65. This communication system, whose axis is the international road E65, have to build in the future expressways, highways, main lines, inland waterways, linking southern Sweden through the Baltic Sea to Świnoujście, leading along the western Polish border across the Czech Republic, Slovakia, Hungary, to Croatian port of Rijeka on the Adriatic. The corridor, apart from modernization and construction of new roads and railway lines, need to contribute to the flow capacity enhancement of the Oder river for shipping and construct the canal linking this river with the Danube river. According to the objectives of this initiative, expansion of transport,

<sup>4)</sup> K. Woś „Development Trends ... op. cit., p.17.

<sup>5)</sup> Ibidem, p.16.

sub-regional and transnational networks, such as corridor CETC offers the greatest opportunity to strengthen interregional contacts, even between the distant regions, to adapt the methods of planning and spatial management. It will create new favorable conditions for trade and tourism development, as well as help to establish strong economic and social links between the countries along its route. CETC Initiative met with interest in the European institutions forum. In 2006 it was presented in Lisbon at the Ministerial Session of the European Conference of Ministers Responsible for Regional / Spatial Planning as an example of a practical application of the network connections idea. The next step in the implementation was to sign it by responsible for transport ministers of Poland, Sweden, Hungary, Croatia, Czech Republic and Slovakia so. Szczecin Declaration i.e. the agreement to establish the Central Transport Corridor CETC-ROUTE65 as the shortest route from northern to southern Europe, which took place on 28 June 2010 in Szczecin.

The activities undertaken for the modernization of inland waterways in Poland included a project of revitalization the International waterway E70. This road connects Western Europe, from the Antwerp through the Berlin's communication junction of inland waterways and the northern Poland, the Kaliningrad region, and with the waterway system of Niemen (Pregoła and Dejma to Klaipeda). Polish section of the site includes the voivodships of Zachodniopomorskie, Lubuskie, Wielkopolskie, Kujawsko-Pomorskie, Pomerania, and Warmia and Mazury, representing almost 41% of Polish territory and inhabited by approximately 31% of the population.

**MAP 1. International waterway E-70**



Source: Available on the Internet: [http://kanaly.info/pl/index/id\\_contentnews=124](http://kanaly.info/pl/index/id_contentnews=124), [access: 18 October 2010].

Currently, the way E-70 can be included to class II, except the Noteć river section from the mouth of the Drava River to the connection with the Bydgoski canal, where only the class Ib parameters are fulfilled. Ultimately, it is therefore necessary to expand Polish E-70 section to the parameters required for international waterways, means to obtain a class IV. This ensures safety, day-long navigation units (motor barges and pushed convoys) with loading capacity of 1500 tonnes, for about 300 days a year. The mission of revitalizing International inland waterway E-70 is a sustainable development of regions along the E-70 waterway through the development of various forms of inland waterways transport and other forms of activity. The main objectives are: restoration of navigation, improving the environment and the quality of spatial underwater areas, creation the tools supporting the development cooperation, legislative changes in the legal system ordering the rules for water using, a system of monitoring, inspection and integrated management of environmental resources of adjacent areas. The whole process of regeneration has been divided into III stages that need to be implemented between the years 2010-2025.

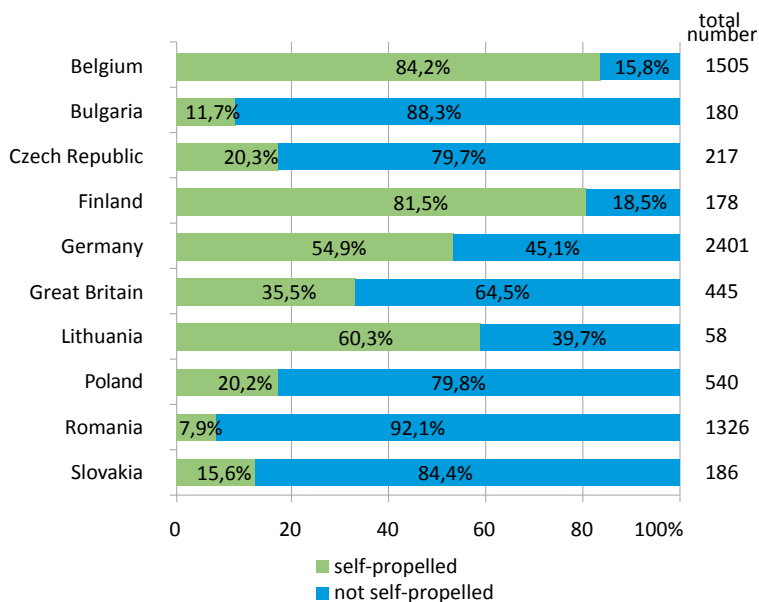
Projects that need to improve water management of tourism infrastructure, implement and prepare for implementation include :

- “The Żuławy Loop - tourist project involving the delta of the Vistula river and the Vistula lagoon, which aim is to revitalize the Żuławy waterways and connect the areas of Vistula mouth with the European waterways
- Modernization of the Bydgoszcz Water Junction
- “The revitalization of Great Wielkopolska Loop,” including the Vistula river, the lower and upper Noteć river, the Bydgoszcz canal, the Górnnotecki canal, lake Gopło and the Ślesięński canal.

## 2. Inland waterways transport fleet

In Poland the inland waterways towing fleet (pushers and tugs) is systematically decreasing. In 2009, in comparison to 2006, this number went down by 11.8%. Moreover the growth was noticed in the number of non-self-propelled barges (pushed and dumb) of 7.9% and self-propelled barges of 6.1%. Simultaneously the stabilization of the passenger ships quantity was notified, which is connected with the development of tourist development.

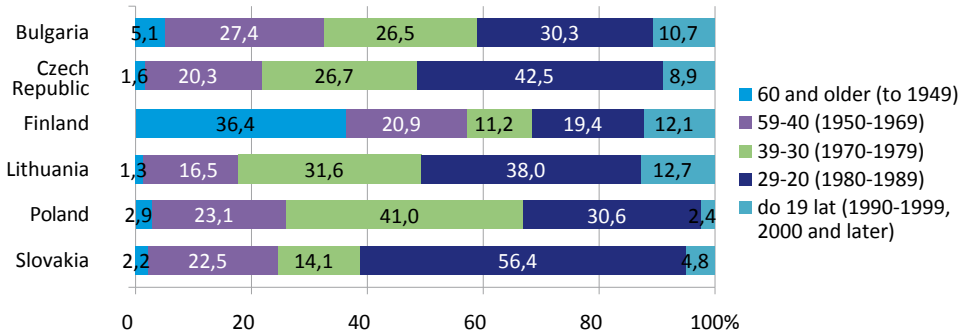
**Graph 2. Inland waterways transport barges in 2008 in selected EU countries by type**



Source: own studies based on the data from EUROSTAT database.

In inland waterways transport fleet structure in Poland by type is dominating fleet used in pushed system. This fleet determines 82.8% of total fleet amount, which in 2009 transported 70.9% of the whole loads. The role of dumb barges was insignificant.

The most of the inland waterways fleet in Poland is decapitalised. Its age considerably exceeds normative exploitation period. Fleet exploitation is possible in cause of constant modernization. According to data for 2009, approximately 74% exploited pushers and about 45% to pushed barges were made in the years 1949-1979. Almost all used self-propelled barges (about 96%) were made in 50's and 60's.

**Graph 3. Inland waterways transport fleet in 2008 in selected EU countries by age**

Source: own studies based on the data from EUROSTAT database.

### 3. The transport performance in inland waterways transport

Poland as a country with a well developed river network compared to Europe, has a small share of inland waterways transport in total freight transport - around 0.1%, while the share of inland waterways transport in the EU countries stands at 34.7% in the Netherlands, 15.8% in Belgium, 12.6% in Bulgaria, 12.3% in Germany.

**TABL. 3 Modal split of inland freight transport in european countries in 2008 (%)**

Country	Freight transport		
	rail	road	inland waterways
Total (EU 27)	17,8	76,4	5,9
Austria	37,4	58,6	4,0
Belgium	15,1	69,1	15,8
Bulgaria	20,5	66,9	12,6
Cyprus	-	100,0	-
Denmark	8,7	91,3	-
Estonia	44,7	55,3	.
Finland	26,5	73,3	0,2
France	15,9	80,6	3,5
Greece	2,7	97,3	-
Spain	4,1	95,9	-
Ireland	0,6	99,4	-
Lithuania	58,0	41,9	0,1
Luxemburg	2,5	94,2	3,3
Latvia	61,3	38,7	0,0
Malta	-	100,0	-
Netherlands	5,4	59,9	34,7
Germany	22,2	65,5	12,3
Poland	24,0	75,9	0,1
Portugal	6,1	93,9	-
Czech Republic	23,3	76,7	.
Romania	19,0	70,2	10,8

Source: EUROSTAT.



**TABL. 3 Modal split of inland freight transport in european countries in 2008 (%)** *cont.*

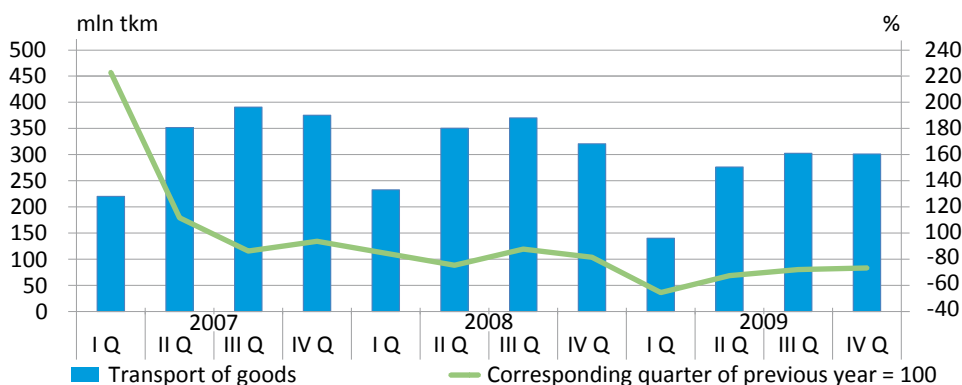
Country	Freight transport		
	rail	road	inland waterways
Slovakia	23,4	73,8	2,8
Slovenia	17,8	82,2	–
Sweden	35,3	64,7	–
Hungary	20,6	74,7	4,7
Great Britain	11,5	88,5	·
Italy	11,7	88,3	·

Source: EUROSTAT.

Although the system of inland waterways in accordance with the basic cargo routes, this transport function is highly reduced due to the systematic deterioration of the navigation conditions on Polish waterways. Therefore, the usefulness of transport considered as navigable inland waterways can be analyzed in reference to<sup>6)</sup>:

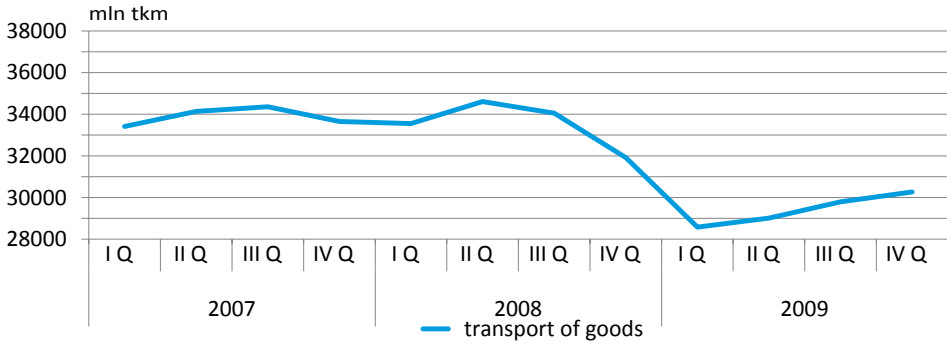
- The length of the Oder waterway - 693.1 km of which: Gliwice canal (41.2 km), Kędzierzyński canal (5.9 km), Oder channeled from Koźle to Brzeg Dolny (187 km), free-flowing Oder river from Brzeg Dolny to Szczecin with the Western Oder river (459 km);
- The Vistula delta waterways;
- The Upper Vistula river between Kraków and Oświęcim (length 90 km);
- The Warta inland waterway from Kostrzyn nad Odrą to Luboń near Poznań (252 km).

In 2009, the inland waterways fleet carried 5655 thousand tonnes of freight and transport work 1020 million tonne-kilometres of transport performance, noting that the drop compared to last year was respectively: 2454 thousand tonnes and 254 million tonne-kilometres. This is mainly due to the global economic crisis seen in the inland waterways transport services since 2008. This decrease applies to both national and international transport, but an average distance of transportation of 1 tonne of cargo was extended from 137 km in 2007 to 157 km in 2008, and 180 km in 2009. This is the result of increasing participation of Polish shipowners of inland freight transport in Western European waterways. In 2009, 5655.2 thousand. tonnes of goods were transported by Polish companies, r 61.6% of transported goods carried in international transport (about 6.9% more compared to last year), of which 67.4% was transported between foreign ports. The main direction of exporting goods by inland waterways transport, which is 26.6% of all international transport, was Germany. Transport of this relation accounted for 98.3% of total export of goods by inland waterways transport.

**Graph 4. Inland waterways transport of goods in Poland**

<sup>6)</sup> K. Wojewódzka-Król, R. Rolbiecki, „Developments trends in Polish inland waterways”, Infrastructure of Transport, 3/2008, p.16.

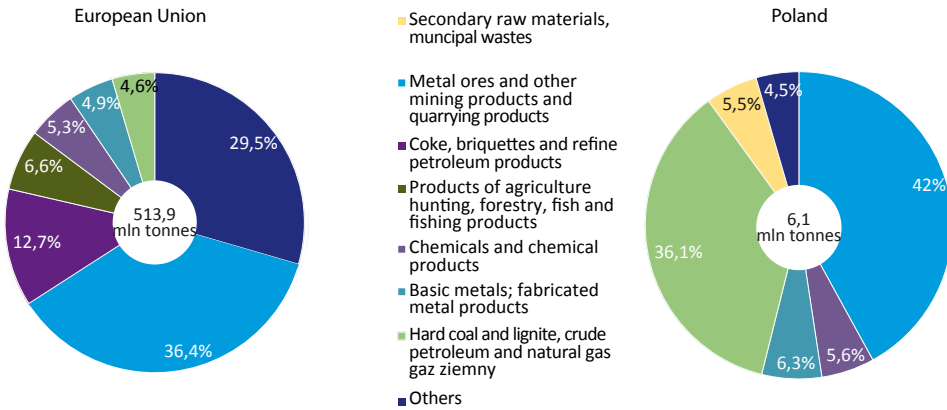
**Graph 5. Transport of goods in UE<sup>a)</sup> by quarters (mln tkm)**



<sup>a)</sup> Based on data from : Belgium, Czech Republic, Germany, France, Luxembourg, Hungary, Netherlands, Austria, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine  
 Source: own studies based on the data from EUROSTAT database.

In the structure of transported goods in Poland in 2009 as in previous years, dominated the carriage of goods from a group of metal ores and other mining and quarrying products (39.6%) and coal (25.6%).

**Graph 6. Structure of goods in 2008 (Poland and EU)**



Source: own studies based on the data from EUROSTAT database.

Besides the carriage of goods, inland waterways transport goes through with the carriage of passengers, which are the part of tourist offer. In Poland the number of passengers carried (by inland waterways transport) in 2009 amounted to 1096 thousand and remained similar in comparison to previous years (2008 - 1149 thousand, 2007 - 936 thousand).

Transport and tourist carriage by inland waterways transport are known for a long time, however the new occurrence is offer diversification and the appearance of many new forms of water tourism, that are adapted to modern needs.

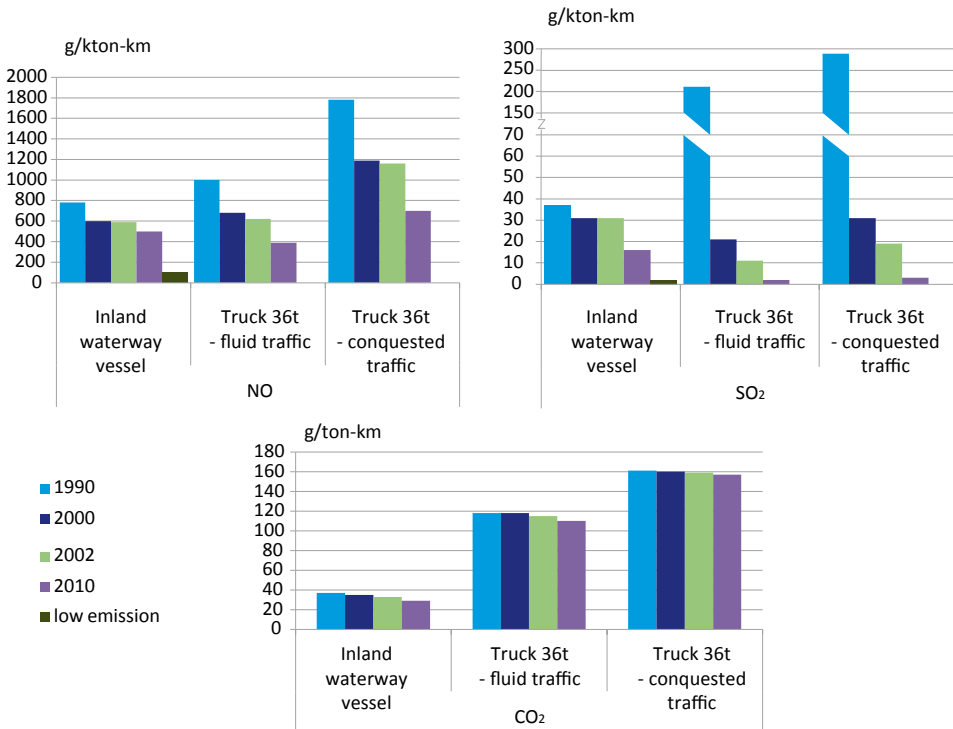
Inland waterways tourism development cause that many local roads that don't satisfy the requirements of international or even local shipping is more often being used for recreational sailing contributing the development of socio-economic regions of Poland.

## 4. Inland waterways transport as a part of a sustainable development policy.

One of the main objectives of European transport policy is the harmonious combination of two targets: to maintain mobility as a basic condition for socio-economic development and environmental protection, i.e. to ensure so. “sustainable development”<sup>7)</sup>. Continuation of current trends in transport development, preferring the growth of share in road transport, lead to increase congestion and pollution causing serious difficulties in functioning of the economy. In this situation it is necessary to take action to support and promote the transport development that is more environmentally friendly. The inland waterways transport belongs to such, which degradational impact on the environment is relatively low, i.a. due to:

- low energy consumption,
- low air pollution emissions,
- the possibility of a significant congestion reducing on the roads as a result of taking over the goods road transport,
- lower external costs.
- Low energy consumption of inland waterways transport illustrates not only the volume of fuel mileage in comparison to other modes of transport but also causes additional effects such smaller than in road transport, air pollution.

**Graph 7. Emission of air pollution in 2010**



Source: INE-Inland Navigation Europe.

<sup>7)</sup> White Paper. European transport Policy for 2010: time to decide. Luxembourg 2001.

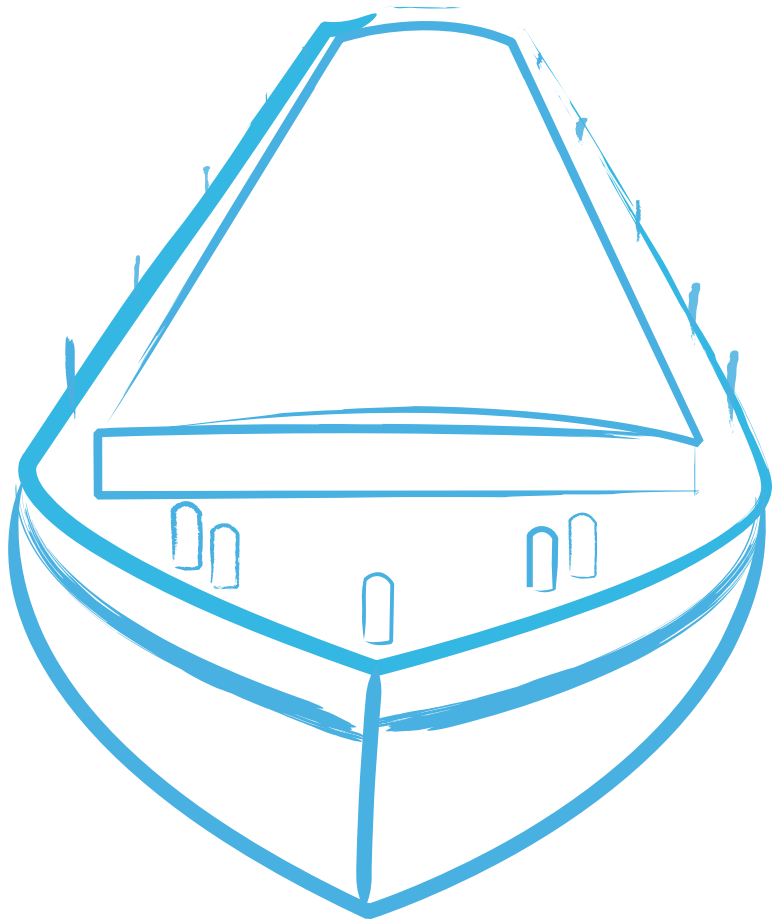
An additional advantage of inland waterways transport is loading capacity and weight of fleets which allow for efficient maintenance even the largest ships. One big vessel or pushed convoy can substitute up to several hundred cars. Smaller vessels, operated in local waterways by replacing dozens of cars, can also help to reduce congestion and the safety threat on roads<sup>8)</sup>.

Inland waterways transport is also one of the safest mode of transport. One reason is almost complete separation freight transport from passenger transport. Moreover, a high standard of transport specialization which reflects in adopting the transport fleet to a cargo list, especially the regulations that involve transport of dangerous goods and requirements to train ship crews, can cause that the safety threat in this mode of transport is minimal. This attest to the fact that in 2009, in shipping accident registers kept by the relevant local Inland Navigation Office only 8 cases was reported. None of the recorded accidents related to carriage of dangerous goods.

---

<sup>8)</sup> K. Wojewódzka- Król „Kierunki rozwoju żeglugi śródlądowej w Polsce: założenia do strategii na lata 2007-2013”, s.11.

# Tablice Tables



# Żegluga śródlądowa w Polsce

## *Inland waterways in Poland*

**TABL. 1. DROGI WODNE ŚRÓDLĄDOWE ŻEGLOWNE**  
*NAVIGABLE INLAND WATERWAYS*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2006	2007	2008	2009
	w kilometrach <i>in kilometres</i>			
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	3659,3	3659,3	3659,3	3659,3
w tym eksploatowane <i>of which exploited</i>	3350,9	3350,9	3365,9	3347,4
Rzeki żeglowne <i>Navigable rivers</i>	2412,8	2412,8	2412,8	2412,8
w tym eksploatowane <i>of which exploited</i>	2127,3	2127,3	2142,3	2147,3
Jeziora żeglowne <i>Navigable lakes</i>	258,6	258,6	258,6	258,6
w tym eksploatowane <i>of which exploited</i>	258,6	258,6	258,6	258,6
Sztuczne drogi wodne <i>Artificial inland waterways</i>	987,9	987,9	987,9	987,9
w tym eksploatowane <i>of which exploited</i>	965,0	965,0	965,0	941,5
w tym: <i>of which:</i>				
kanaly <i>canals</i>	344,3	344,3	344,3	344,3
skanalizowane odcinki rzek <i>canalized segments of rivers</i>	643,6	643,6	643,6	643,6

**TABL. 2. DROGI WODNE ŚRÓDLĄDOWE ŻEGLOWNE WEDŁUG KLAS W 2009 R.**  
*NAVIGABLE INLAND WATERWAYS BY CLASSES IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Drogi wodne według klas o znaczeniu Waterways according to classes of significance							Drogi wodne eksploatowane Exploited waterways	
			regionalnym regional				międzynarodowym international				
	w km in km	struktura w % structure in %	la	lb	II	III	IV	Va	Vb	w % ogółem in % of total	
			w kilometrach in kilometres								
OGÓŁEM TOTAL	3659,3	100,0	1084,6	892,9	1071,1	396,6	37,5	55,0	121,6	3347,4	91,5
Rzeki żeglowne uregulowane Navigable regulated rivers	2412,8	65,9	754,0	755,6	691,4	115,1	-	-	96,7	2147,3	89,0
Skanalizowane odcinki rzek Canalized parts of rivers	643,6	17,6	100,8	137,3	105,8	207,2	37,5	55,0	-	607,6	94,4
Kanały Canals	344,3	9,4	176,2	-	105,9	46,8	-	-	15,4	333,9	97,0
Jeziora żeglowne Navigable lakes	258,6	7,1	53,6	-	168,0	27,5	-	-	9,5	258,6	100,0

**TABL. 3. TABOR ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO**

Stan w dniu 31 XII  
*INLAND WATERWAYS TRANSPORT FLEET*  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
Holowniki Tugs	14	12	14	15
moc w kW power in kW	2482	2056	2155	2120
Pchacze Pushers	233	221	198	203
moc w kW power in kW	63232	61674	54867	54123

**TABL. 3. TABOR ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO**

Stan w dniu 31 XII  
 INLAND WATERWAYS TRANSPORT FLEET  
 As of 31 XII

dok.  
 cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
Barki <i>Barges</i>	569	538	540	612
nośność w t wymierzonych <i>load capacity in measured tonnes</i>	287169	282227	280016	301126
barki z własnym napędem <i>self-propelled barges</i>	98	107	109	104
moc w kW <i>power in kW</i>	25966	30273	32533	31883
nośność w t wymierzonych <i>load capacity in measured tonnes</i>	55718	64570	67571	65336
barki do holowania <i>dumb barges</i>	4	3	4	1
nośność w t wymierzonych <i>load capacity in measured tonnes</i>	558	438	730	109
barki do pchania <i>pushed barges</i>	467	428	427	507
nośność w t wymierzonych <i>load capacity in measured tonnes</i>	230893	217219	211715	235681
Statki pasażerskie <i>Passenger vessels</i>	105	99	109	108
moc w kW <i>power in kW</i>	14694	13058	13245	10005
miejsca pasażerskie <i>passenger seats</i>	9528	8489	9579	8609

**TABL. 4. TABOR ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII  
 INLAND WATERWAYS TRANSPORT FLEET BY YEAR OF CONSTRUCTION As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w sztukach <i>in units</i>				2006=100
Holowniki <i>Tugs</i>					
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	14	12	14	15	107,1



**TABL. 4. TABOR ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAYS TRANSPORT FLEET BY YEAR OF CONSTRUCTION As of 31 XII

cd.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w sztukach in units				2006=100
Holowniki (dok.) Tugs (cont.)					
Do 1949 r Up to 1949	2	2	5	2	100,0
1950-1969	4	5	4	7	175,0
1970-1979	6	3	3	2	33,3
1980-1989	2	2	2	4	200,0
1990-1999	-	-	-	-	-
2000 i dalszym 2000 and later	-	-	-	-	-
Pchacze Pushers					
OGÓŁEM TOTAL	233	221	198	203	87,1
Do 1949 r Up to 1949	-	-	-	1	x
1950-1969	46	46	40	35	76,1
1970-1979	138	130	112	115	83,3
1980-1989	44	41	42	49	111,4
1990-1999	5	4	4	3	60,0
2000 i dalszym 2000 and later	-	-	-	-	-
Barki Barges					
OGÓŁEM TOTAL	569	538	540	612	107,6
Do 1949 r Up to 1949	8	11	17	17	212,5
1950-1969	132	127	130	133	100,1
1970-1979	229	211	193	182	79,5
1980-1989	186	175	186	245	131,7
1990-1999	10	10	12	31	310,0
2000 i dalszym 2000 and later	4	4	2	4	100,0

**TABL. 4. TABOR ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAYS TRANSPORT FLEET BY YEAR OF CONSTRUCTION As of 31 XII

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w sztukach in units				2006=100
Statki pasażerskie Passenger ships					
OGÓŁEM TOTAL	105	99	109	108	102,9
Do 1949 r Up to 1949	12	13	15	9	75,0
1950-1969	58	55	56	51	87,9
1970-1979	7	10	11	11	157,1
1980-1989	5	3	3	3	60,0
1990-1999	12	8	8	9	75,0
2000 i dalszym 2000 and later	11	10	16	25	227,3

**TABL. 5. BARKI ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG GRUP ŁADOWNOŚCI I ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAYS TRANSPORT BARGES BY LOAD CAPACITY GROUPS AND

YEAR OF CONSTRUCTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	2006	2007	2008	2009
	w sztukach in units				w tonach wymierzonych in measured tonnes			
Z własnym napędem Self-propelled								
OGÓŁEM TOTAL	98	107	109	104	55718	64570	67571	65336
ładowność: do 249 ton Load capacity: up to 249 tonnes	-	-	-	-	-	-	-	-
250-399	-	-	-	-	-	-	-	-
400-449	2	1	1	1	824	414	414	413
450-649	79	80	78	71	39169	39481	38568	34981
650-999	11	16	17	18	9291	13653	14133	14690
1000-1499	6	10	13	14	6434	11022	14456	15252
1500-1649	-	-	-	-	-	-	-	-
1650-2999	-	-	-	-	-	-	-	-

**TABL. 5. BARKI ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG GRUP ŁADOWNOŚCI I ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAYS TRANSPORT BARGES BY LOAD CAPACITY GROUPS AND YEAR OF CONSTRUCTION

As of 31 XII

cd.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	2006	2007	2008	2009
	w sztukach in units				w tonach wymierzonych in measured tonnes			
Z własnym napędem (dok.) Self-propelled (cont.)								
3000 i więcej 3000 t and more	-	-	-	-	-	-	-	-
Rok budowy: do 1949 r. Construction year: up to 1949	7	10	15	15	6275	9855	14560	13750
1950-1969	88	92	91	85	47926	51781	51494	49512
1970-1979	2	4	2	3	968	2385	968	1462
1980-1989	1	1	1	1	549	549	549	612
1990-1999	-	-	-	-	-	-	-	-
2000 i dalszym 2000 and later	-	-	-	-	-	-	-	-
Do holowania Dumb								
OGÓŁEM TOTAL	4	3	4	1	558	438	730	109
Ładowność: do 249 ton Load capacity: less than 249 tonnes	3	2	2	1	257	137	137	109
250-399	1	1	2	-	301	301	593	-
400-449	-	-	-	-	-	-	-	-
450-649	-	-	-	-	-	-	-	-
650-999	-	-	-	-	-	-	-	-
1000-1499	-	-	-	-	-	-	-	-
1500-1649	-	-	-	-	-	-	-	-
1650-2999	-	-	-	-	-	-	-	-
3000 i więcej 3000 t and more	-	-	-	-	-	-	-	-
Rok budowy: do 1949 r. Construction year: up to 1949	-	-	1	-	-	-	292	-

**TABL. 5. BARKI ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO WEDŁUG GRUP ŁADOWNOŚCI I ROKU BUDOWY**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAYS TRANSPORT BARGES BY LOAD CAPACITY GROUPS AND YEAR OF CONSTRUCTION

As of 31 XII

dok.

cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	2006	2007	2008	2009
	w sztukach in units				w tonach wymierzonych in measured tonnes			
Do holowania (dok.) <i>Dumb (cont.)</i>								
1950-1969	3	2	2	-	257	137	137	-
1970-1979	1	1	1	1	301	301	301	109
1980-1989	-	-	-	-	-	-	-	-
1990-1999	-	-	-	-	-	-	-	-
2000 i dalszym <i>2000 and later</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Do pchania <i>Pushed</i>								
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	467	428	427	507	230893	217219	211715	235681
Ładowność: do 249 ton <i>Load capacity: less than 249 tonnes</i>	57	48	55	93	8518	6456	7279	11296
250- 399	99	80	100	81	36158	29437	35956	28971
400- 449	17	14	16	58	7133	6083	6959	25517
450- 649	230	223	190	209	114219	110432	93880	101852
650- 999	40	38	39	38	32475	30040	30870	30186
1000-1499	18	19	21	22	20446	21647	23647	24735
1500-1649	-	-	-	-	-	-	-	-
1650-2999	6	6	6	6	11944	13124	13124	13124
3000 i więcej <i>3000 t and more</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Rok budowy: do 1949 r. <i>Construction year: up to 1949</i>	1	1	1	2	100	100	100	463
1950-1969	41	33	37	48	19873	17600	19058	22481
1970-1979	226	206	190	178	110654	103465	92556	87188
1980-1989	185	174	185	244	91768	87556	92033	109030
1990-1999	10	10	12	31	7297	7297	7447	15618
2000 i dalszym <i>2000 and later</i>	4	4	2	4	1201	1201	521	901

**TABL. 6. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W 2009 R.**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tony Tonnes		Tonokilometry Tonne-kilometres		Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km Average distance travelled by 1 tonne of goods in km
	w tys. in thous.	2008=100	w tys. in thous.	2008=100	
OGÓŁEM TOTAL	5655,2	69,7	1019955,7	80,1	180
Przewozy ładunków barkami z własnym napędem <i>Transports by self-propelled barges</i>	1592,2	95,2	517888,9	84,0	325
Przewozy ładunków barkami bez własnego napędu <i>Transports by non self-propelled barges</i>	4063,0	63,1	502066,8	76,3	124
w tym w zestawach pchanych <i>of which by pushed sets</i>	4011,3	62,4	498489,8	75,8	124
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	419,7	140,9	148887,4	144,2	355
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	1448,5	59,8	249537,5	65,0	172
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	2237,8	72,2	207483,0	113,9	93
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tobacco</i>	98,5	115,6	31756,6	146,8	322
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	166,6	110,2	18131,2	108,5	109
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	23,6	103,5	1777,9	23,9	75

**TABL. 6. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W 2009 R.**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN 2009**

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tony Tonnes		Tonokilometry Tonne-kilometres		Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km Average distance travelled by 1 tonne of goods in km
	w tys. in thous.	2008=100	w tys. in thous.	2008=100	
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	171,0	47,6	58499,0	55,4	342
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	329,5	63,1	81339,5	56,0	247
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	245,0	68,2	92408,1	92,3	377
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	5,5	-	2910,8	-	529
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	18,5	-	9979,6	-	539
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	490,0	63,6	116787,7	58,7	238
Puste kontenery i opakowania <i>Empty containers and packages</i>	1,0	-	457,4	-	457

**TABL. 7. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RODZAJU TABORU**

**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF VESSEL**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers				2006=100
W tys. ton In thous. tonnes					
OGÓŁEM TOTAL	9271	9792	8109	5655	61,0

**TABL. 7. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RODZAJU TABORU**

INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF VESSEL

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers				2006=100
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)					
Barki z własnym napędem <i>Self-propelled barges</i>	1236	1665	1673	1592	128,8
Barki bez własnego napędu <i>Not self-propelled barges</i>	8035	8127	6436	4063	50,6
w tym pchane <i>of which pushed</i>	8012	8102	6432	4011	50,1
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres					
OGÓŁEM TOTAL	1236734	1337887	1273771	1019956	82,5
Barki z własnym napędem <i>Self-propelled barges</i>	478430	631637	616165	517889	108,2
Barki bez własnego napędu <i>Not self-propelled barges</i>	758304	706250	657606	502067	66,2
w tym pchane <i>of which pushed</i>	758282	706211	657596	498490	65,7
Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km Average distance travelled by 1 tonne of goods					
OGÓŁEM TOTAL	133	137	157	180	135,3
Barki z własnym napędem <i>Self-propelled barges</i>	387	379	368	325	84,0
Barki bez własnego napędu <i>Not self-propelled barges</i>	94	87	102	124	131,9
w tym pchane <i>of which pushed</i>	95	87	102	124	130,5

**TABL. 8. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM I MIĘDZYNARODOWYM**  
**NATIONAL AND INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
W tonach <i>In tonnes</i>				
OGÓŁEM TOTAL	9270900	9792182	8108964	5655185
Transport krajowy <i>National transport</i>	4460417	4005605	3671699	2172635
Transport międzynarodowy <i>International transport</i>	4810483	5786577	4437265	3482550
W tys. tonokilometrach <i>In thous. tonne-kilometres</i>				
OGÓŁEM TOTAL	1236734,4	1337886,9	1273771,0	1019955,7
Transport krajowy <i>National transport</i>	183957,3	145171,0	157055,0	145512,5
Transport międzynarodowy <i>International transport</i>	1052777,2	1192715,9	1116716,0	874443,3
Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km <i>Average distance travelled by 1 tonne of goods in km</i>				
OGÓŁEM TOTAL	133	137	157	180
Transport krajowy <i>National transport</i>	41	36	43	67
Transport międzynarodowy <i>International transport</i>	219	206	252	251

**TABL. 9. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS**

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2007	2008	2009
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>			
OGÓŁEM TOTAL	9792,1	8109,0	5655,2
w tym: <i>of which:</i>			
Węgiel kamienny <i>Hard coal</i>	1834,1	2422,7	1448,5
Węgiel brunatny i koks <i>Lignite and coke</i>	24,8	22,9	8,8



**TABL. 9. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**

INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2007	2008	2009
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)			
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	5338,9	3098,6	2237,8
Metale i wyroby z metali <i>Metals and metal products</i>	923,3	359,0	245,0
Cement <i>Cement</i>	458,3	416,9	319,2
Chemikalia i produkty chemiczne <i>Chemicals and chemical products</i>	603,4	359,1	171,0
Zboża <i>Cereals</i>	272,9	189,8	245,3
Drewno i wyroby z drewna <i>Wood and wood products</i>	240,7	105,8	166,6
W odsetkach In percent			
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	100,0	100,0	100,0
w tym: <i>of which:</i>			
Węgiel kamienny <i>Hard coal</i>	18,7	29,9	25,6
Węgiel brunatny i koks <i>Lignite and coke</i>	0,3	0,3	0,2
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	54,5	38,2	39,6
Metale i wyroby z metali <i>Metals and metal products</i>	9,4	4,4	4,3
Cement <i>Cement</i>	4,7	5,1	5,6
Chemikalia i produkty chemiczne <i>Chemicals and chemical products</i>	6,2	4,4	3,0
Zboża <i>Cereals</i>	2,8	2,3	4,3
Drewno i wyroby z drewna <i>Wood and wood products</i>	2,5	1,3	2,9

**TABL. 9. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**

INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

dok.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2007	2008	2009
Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km <i>Average distance travelled by 1 tonne of goods in km</i>			
OGÓŁEM TOTAL	137	157	180
w tym: <i>of which:</i>			
Węgiel kamienny <i>Hard coal</i>	166	158	172
Węgiel brunatny i koks <i>Lignite and coke</i>	511	325	79
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	59	59	93
Metale i wyroby z metali <i>Metals and metal products</i>	303	279	377
Cement <i>Cement</i>	338	277	245
Chemikalia i produkty chemiczne <i>Chemicals and chemical products</i>	184	294	342
Zboża <i>Cereals</i>	378	544	366
Drewno i wyroby z drewna <i>Wood and wood products</i>	137	81	109

**TABL. 10. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM WEDŁUG STREF ODLEGŁOŚCI**

NATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY DISTANCE CLASSES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach <i>in numbers</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>					
OGÓŁEM TOTAL	4460,4	4005,6	3671,7	2172,6	100,0
49 km i mniej <i>49 km and less</i>	3325,9	3053,0	2566,9	1150,2	52,9
50-149	474,8	471,6	601,9	550,4	25,3
150-299	644,9	474,3	494,0	455,4	21,0
300-499	8,9	2,7	4,6	10,9	0,5
500 km i więcej <i>500 km and more</i>	5,9	4,0	4,3	5,7	0,3

**TABL. 10. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM WEDŁUG STREF ODLEGŁOŚCI**  
**NATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY DISTANCE CLASSES**

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers				w odsetkach in percent
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres					
OGÓŁEM TOTAL	183957,3	145171,0	157055,0	145512,5	100,0
49 km i mniej 49 km and less	19427,7	19018,5	17866,7	11762,1	8,1
50-149	32106,1	30313,2	39357,5	36511,6	25,1
150-299	125927,7	92375,1	95274,8	89228,0	61,3
300-499	2880,7	993,8	1855,0	4467,6	3,1
500 km i więcej 500 km and more	3615,1	2470,4	2701,0	3543,2	2,4

**TABL. 11. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
**NATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS**

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2008	2009	
		w liczbach in numbers	2008=100
W tys. ton In thous. tonnes			
OGÓŁEM TOTAL	3671,7	2172,6	59,2
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products	-	6,4	-
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas	1009,8	684,2	67,8
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa Metal ores and other mining products and quarrying products	2475,4	1404,4	56,7
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe Food products, beverages and tobacco	1,2	5,5	458,3
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media	-	1,6	-
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej Coke, briquettes and refined petroleum products	5,9	20,2	342,4

**TABL. 11. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
**NATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS**

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2008	2009	
		w liczbach in numbers	2008=100
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)			
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	39,5	11,7	29,6
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	13,8	6,6	47,8
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	0,9	2,3	255,6
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	6,7	13,1	195,5
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	118,5	15,6	13,2
Puste kontenery i opakowania <i>Empty containers and packages</i>	-	1,0	-
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres			
OGÓŁEM TOTAL	157055,0	145512,5	92,7
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	-	300,1	-
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	105446,3	99919,9	94,8
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	43274,6	35114,7	81,1
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tobacco</i>	16,3	369,6	2267,5
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	-	65,9	-
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	58,9	109,1	185,2

**TABL. 11. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE KRAJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
**NATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS**

dok.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	2008	2009	
		w liczbach in numbers	2008=100
W tys. tonokilometrów (dok.) In thous. tonne-kilometres (cont.)			
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	1173,9	366,7	31,2
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	2301,6	2109,1	91,6
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	454,2	869,8	191,5
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	2249,5	5696,6	253,2
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	2079,7	133,6	6,4
Puste kontenery i opakowania <i>Empty containers and packages</i>	-	457,4	-

**TABL. 12. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM**  
**INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers			w odsetkach in percent	
W tys. ton In thous. tonnes					
OGÓŁEM TOTAL	4810,5	5786,4	4437,3	3482,6	100,0
Eksport Export	1824,3	1601,5	1741,4	927,7	26,6
Import Import	300,3	348,2	342,5	156,2	4,5
Tranzyt Transit	23,6	48,2	55,8	52,2	1,5
Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport between foreign ports</i>	2662,3	3788,5	2297,6	2346,5	67,4

**TABL. 12. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM**
*INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS*
**dok.**  
*cont.*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach <i>in numbers</i>				w odsetkach <i>in percent</i>
W tys. tonokilometrów <i>In thous. tonne-kilometres</i>					
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	1052778,2	1192716,0	1116716,0	874443,2	100,0
Eksport <i>Export</i>	431716,2	383010,3	381318,5	203789,2	23,3
Import <i>Import</i>	81012,9	87421,7	78664,5	32786,8	3,7
Tranzyt <i>Transit</i>	6593,8	14278,0	16940,0	13609,5	1,6
Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport between foreign ports</i>	533455,3	708006,0	639793,0	624257,7	71,4
Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w km <i>Average distance travelled by 1 tonne in km</i>					
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	219	206	252	251	-
Eksport <i>Export</i>	237	239	219	220	-
Import <i>Import</i>	270	251	230	210	-
Tranzyt <i>Transit</i>	279	296	304	261	-
Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport between foreign ports</i>	200	187	278	266	-

**TABL.13. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
*INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS*

GRUPY ŁADUNKÓW <i>GROUPS OF GOODS</i> a – 2008 b – 2009		Ogółem	Eksport	Import	Tranzyt	Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport of goods between foreign ports</i>
		<i>Total</i>	<i>Export</i>	<i>Import</i>	<i>Transit</i>	
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>						
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	a	4437,3	1741,4	342,5	55,8	2297,6
	b	3482,6	927,7	156,2	52,2	2346,5
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	a	297,8	22,2	9,5	33,8	232,3
	b	413,2	32,2	0,4	28,7	352,0
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	a	1412,9	1171,9	–	0,5	240,5
	b	764,3	653,1	–	–	111,2
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	a	623,3	51,1	12,1	–	560,1
	b	833,3	32,7	20,8	5,3	774,5
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tobacco</i>	a	84,0	1,2	–	–	82,8
	b	93,0	–	–	–	93,0
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	a	151,2	41,0	34,5	–	75,7
	b	165,0	32,2	1,1	–	131,6
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	a	16,9	8,4	–	–	8,5
	b	3,5	–	–	–	3,5
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	a	319,6	226,3	3,6	–	89,7
	b	159,3	78,7	3,4	–	77,2
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	a	522,0	1,4	55,0	–	465,6
	b	329,5	1,5	2,4	–	325,6

**TABL.13. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
*INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS*

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS a – 2008 b – 2009	Ogółem Total	Eksport Export	Import Import	Tranzyt Transit	Przewozy między portami zagranicznymi Transport of goods between foreign ports	
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)						
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	a b	345,2 238,5	78,1 40,3	201,8 114,2	0,4 0,8	64,9 83,2
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	a b	7,8 3,2	1,4 0,3	0,7 0,6	– –	5,7 2,3
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	a b	4,4 5,4	0,8 2,8	0,1 0,2	3,0 0,3	0,5 2,1
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	a b	652,0 474,4	137,6 53,9	25,2 13,1	18,1 17,1	471,3 390,3
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres						
OGÓŁEM TOTAL	a b	1116716,0 874443,2	381318,5 203789,2	78664,5 32786,8	16940,0 13609,5	639793,0 624257,7
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	a b	103271,3 148587,3	7966,6 9591,9	1410,7 65,9	10503,8 8298,3	83390,2 130631,2
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	a b	278415,6 149617,6	223794,0 119539,9	– –	243,0 –	54378,6 30077,7
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	a b	138920,7 172368,3	14231,9 4709,2	1172,4 3192,9	– 242,9	123516,4 164223,3
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tobacco</i>	a b	21613,3 31387,1	732,6 –	– –	– –	20880,8 31387,1



**TABL.13. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
*INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS*

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW <i>GROUPS OF GOODS</i> a – 2008 b – 2009	Ogółem <i>Total</i>	Eksport <i>Export</i>	Import <i>Import</i>	Tranzyt <i>Transit</i>	Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport of goods between foreign ports</i>	
W tys. tonokilometrów (dok.) <i>In thous. tonne-kilometres (cont.)</i>						
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze stomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	a b	16706,2 18065,2	6994,7 5578,4	1677,2 54,1	– –	8034,3 12432,7
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	a b	7393,0 1668,7	5148,4 –	– –	– –	2244,6 1668,7
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	a b	104463,9 58132,3	65548,7 24624,9	1611,7 1960,3	– –	37303,5 31547,1
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	a b	145246,3 81339,6	570,2 1632,4	12509,0 417,9	– –	132167,1 79289,3
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	a b	97809,2 90299,0	23843,1 19746,3	46985,7 23820,0	201,8 136,4	26778,6 46596,3
Maszyzny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	a b	4449,7 2041,0	1632,7 261,2	968,7 498,8	– –	1848,3 1281,0
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	a b	1529,1 4283,0	862,9 3051,6	7,9 17,2	509,5 56,6	148,7 1157,6
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	a b	196897,7 116654,1	29992,7 15053,4	12321,2 2759,7	5481,9 4875,3	149101,9 93965,7
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich <i>Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters</i>						
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	a b	104027,9 53187,3	78025,7 42190,8	21878,4 7281,7	4123,8 3714,8	– –

**TABL.13. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
*INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS*

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW <i>GROUPS OF GOODS</i> a – 2008 b – 2009	Ogółem <i>Total</i>	Eksport <i>Export</i>	Import <i>Import</i>	Tranzyt <i>Transit</i>	Przewozy między portami zagranicznymi <i>Transport of goods between foreign ports</i>	
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich (cd.) <i>Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters (cont.)</i>						
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	a b	4639,5 4175,9	1477,4 2027,8	660,1 27,8	2502,0 2120,3	- -
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	a b	48671,8 28587,7	48637,6 28587,7	- -	34,2 -	- -
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	a b	1946,4 1848,4	1773,8 1137,0	172,6 500,2	- 211,2	- -
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tobacco</i>	a b	82,8 -	82,8 -	- -	- -	- -
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	a b	3046,7 1317,0	1803,7 1276,6	1243,0 40,4	- -	- -
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	a b	559,4 -	559,4 -	- -	- -	- -
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	a b	11328,7 3714,7	11174,6 3591,7	154,1 123,0	- -	- -
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	a b	3295,0 252,1	57,1 170,2	3237,9 81,9	- -	- -

**TABL.13. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W TRANSPORCIE MIĘDZYNARODOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
INTERNATIONAL INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

dok.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS a – 2008 b – 2009	Ogółem Total	Eksport Export	Import Import	Tranzyt Transit	Przewozy między portami zagranicznymi Transport of goods between foreign ports	
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich (dok.) Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters (cont.)						
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	a b	19153,0 8480,5	4569,8 2836,1	14551,7 5584,3	31,5 60,1	- -
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	a b	845,7 383,8	485,3 45,7	360,4 338,1	- -	- -
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	a b	489,4 403,3	268,9 372,9	1,8 5,5	218,7 24,9	- -
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	a b	9969,5 4023,9	7135,3 2145,1	1496,8 580,5	1337,4 1298,3	- -

**TABL. 14. EKSPORT I IMPORT ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG KRAJÓW**  
INLAND WATERWAYS EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY COUNTRIES

KRAJE COUNTRIES	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers			w odsetkach in percent	
Eksport w tys. ton Export in thous. tonnes					
OGÓŁEM TOTAL	1824,0	1601,5	1741,4	927,7	100,0
Belgia Belgium	18,0	9,7	3,1	4,3	0,5
Niderlandy Netherlands	18,0	3,0	1,0	11,1	1,2
Niemcy Germany	1788,0	1588,8	1737,3	912,3	98,3

**TABL. 14. EKSPORT I IMPORT ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG KRAJÓW**
*INLAND WATERWAYS EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY COUNTRIES*

 dok.  
cont.

KRAJE COUNTRIES	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers				w odsetkach in percent
Import w tys. ton <i>Import in thous. tonnes</i>					
OGÓŁEM TOTAL	300,0	348,2	342,5	156,2	100,0
Belgia <i>Belgium</i>	1,0	1,8	1,3	2,3	1,5
Niderlandy <i>Netherlands</i>	3,0	2,6	0,5	0,7	0,4
Niemcy <i>Germany</i>	296,0	343,8	340,7	153,2	98,1

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**
*EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008*

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport <i>Export</i>				Import <i>Import</i>			
	ogó- łem <i>total</i>	do <i>to</i>			ogó- łem <i>total</i>	z <i>from</i>		
		Belgii <i>Belgium</i>	Nider- lan- dów <i>Nether- lands</i>	Nie- mie- c <i>Germa- ny</i>		Belgii <i>Belgium</i>	Nider- lan- dów <i>Ne- ther- lands</i>	Nie- mie- c <i>Germa- ny</i>
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>								
OGÓŁEM TOTAL	1741,4	3,1	1,0	1737,3	342,5	1,3	0,5	340,7
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	22,2	-	-	22,2	9,5	-	-	9,5
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	1171,9	1,0	1,0	1169,9	-	-	-	-

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. ton (cd.) In thous. tonnes (cont.)								
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	51,1	0,5	-	50,6	12,1	0,6	-	11,5
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tabaco</i>	1,2	-	-	1,2	-	-	-	-
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	41,0	-	-	41,0	34,5	-	-	34,5
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	8,4	-	-	8,4	-	-	-	-
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	226,3	0,5	-	225,8	3,6	-	-	3,6
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	1,4	-	-	1,4	55,0	-	-	55,0

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)								
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	78,1	1,1	0	77,0	201,8	0	0,5	201,3
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	1,4	-	-	1,4	0,7	0,7	-	-
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	0,8	-	-	0,8	0,1	-	-	0,1
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	137,6	-	-	137,6	25,2	-	-	25,2
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres								
OGÓŁEM TOTAL	381318,5	3758,9	1188,1	376371,5	78664,5	1673,8	466,5	76524,2
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	7966,6	-	-	7966,6	1410,7	-	-	1410,7
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	223794,0	1108,8	457,0	222228,2	-	-	-	-

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. tonokilometrów (cd.) In thous. tonne-kilometres (cont.)								
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	14231,9	521,5	-	13710,4	1172,4	628,3	-	544,1
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tabaco</i>	732,6	-	-	732,6	-	-	-	-
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	6994,7	-	-	6994,7	1677,2	-	-	1677,2
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	5148,4	-	-	5148,4	-	-	-	-
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	65548,7	517,9	-	65030,8	1611,7	-	-	1611,7
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	570,2	-	-	570,2	12509,0	-	-	12509,0

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. tonokilometrów (dok.) In thous. tonne-kilometres (cont.)								
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	23843,1	1610,7	31,1	22201,3	46985,7	76,8	466,5	46442,4
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	1632,7	-	700,0	932,7	968,7	968,7	-	-
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	862,9	-	-	862,9	7,9	-	-	7,9
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	29992,7	-	-	29992,7	12321,2	-	-	12321,2
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters								
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>78025,7</b>	<b>551,1</b>	<b>286,2</b>	<b>77188,4</b>	<b>21878,4</b>	<b>409,5</b>	<b>17,7</b>	<b>21451,2</b>
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>	1477,4	-	-	1477,4	660,1	-	-	660,1
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>	48637,6	32,5	23,3	48581,8	-	-	-	-
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	1773,8	18,5	-	1755,3	172,6	24,1	-	148,5



**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich (cd.) Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters (cont.)								
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tabaco</i>	82,8	-	-	82,8	-	-	-	-
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	1803,7	-	-	1803,7	1243,0	-	-	1243,0
Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke, briquettes and refined petroleum products</i>	559,4	-	-	559,4	-	-	-	-
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	11174,6	34,7	-	11139,9	154,1	-	-	154,1
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	57,1	-	-	57,1	3237,9	360,4	-	2877,5
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	4569,8	465,4	2,9	4101,5	14551,7	25,0	17,7	14509,0
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	485,3	-	260,0	225,3	360,4	-	-	360,4

**TABL.15. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2008 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUPS OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2008

dok.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tym w tys. tonokilometrów na wodach polskich (dok.) Of which in thous. tonne-kilometres on Polish waters (cont.)								
Sprzęt transportowy Transport equipment	268,9	-	-	268,9	1,8	-	-	1,8
Surowce wtórne, odpady komunalne Secondary raw materials, municipal wastes	7135,3	-	-	7135,3	1496,8	-	-	1496,8

**TABL.16. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2009 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUP OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2009

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	Eksport Export				Import Import				
	ogółem total	do to			ogółem total	z from			
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany	
a – w liczbach in numbers b – 2008 = 100									
W tys. ton In thous. tonnes									
OGÓŁEM TOTAL	a b	927,7 53,3	4,3 138,7	11,1 -	912,3 52,5	156,2 45,6	2,3 176,9	0,7 -	153,2 45
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products		32,2	-	2,1	30,1	0,4	-	-	0,4
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas		653,1	0,9	-	652,2	-	-	-	-

**TABL.16. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2009 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUP OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2009

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS  a – w liczbach in numbers b – 2008 = 100	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)								
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	32,7	-	-	32,7	20,8	2,3	-	18,5
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	32,2	-	-	32,2	1,1	-	-	1,1
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	78,7	-	-	78,7	3,4	-	-	3,4
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	1,5	1,5	-	-	2,4	-	-	2,4
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	40,3	1,9	6,2	32,2	114,2	-	0,7	113,5
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	0,3	-	-	0,3	0,6	-	-	0,6
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	2,8	-	2,8	-	0,2	-	-	0,2
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	53,9	-	-	53,9	13,1	-	-	13,1

**TABL.16. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2009 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUP OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2009

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS	a – w liczbach in numbers b – 2008 = 100	Eksport Export				Import Import			
		ogółem total	do to			ogółem total	z from		
			Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tys. tonokilometrów In thous. tonne-kilometres									
OGÓŁEM TOTAL	a b	203789,1 53,4	3651,9 97,2	10029,1 844,1	190108,1 50,5	32786,8 41,7	2167,7 129,5	691,9 148,3	29927,2 39,1
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybowlóstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>		9591,9	-	1842,6	7749,3	66	-	-	66
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>		119539,9	946,5	413,8	118179,6	-	-	-	-
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>		4709,2	-	-	4709,2	3192,9	2167,7	-	1025,2
Produkty spożywcze, napoje i wyroby tytoniowe <i>Food products, beverages and tabaco</i>									
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>		5578,4	-	-	5578,4	54,1	-	-	54,1
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>		24624,9	-	-	24624,9	1960,3	-	-	1960,3

**TABL.16. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2009 R.**

EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUP OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2009

cd.  
cont.

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS  a – w liczbach in numbers b – 2008 = 100	Eksport Export				Import Import				
	ogółem total	do to			ogółem total	z from			
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany	
W tys. tonokilometrów (dok.) In thous. tonne-kilometres (cont.)									
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	1632,4	1632,4	-	-	417,9	-	-	417,9	
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	19746,3	1073	4590,1	14083,2	23820	-	691,9	23128,1	
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	261,1	-	131	130,1	498,8	-	-	498,8	
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	3051,6	-	3051,6	-	17,1	-	-	17,1	
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	15053,4	-	-	15053,4	2759,7	-	-	2759,7	
W tym tys. tonokilometrów na wodach polskich Of which in thous. tonne-kilometres on Polish inland waters									
OGÓŁEM TOTAL	a b	42190,8 54,1	397,1 72,0	753,5 263,3	41040,2 53,2	7281,7 33,3	115,4 28,2	34,2 193,2	7132,1 33,2
Produkty rolnictwa, łowiectwa, leśnictwa, rybactwa i rybołówstwa <i>Products of agriculture, hunting, forestry, fish and fishing products</i>		2027,8	-	130,4	1897,4	27,8	-	-	27,8
Węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny <i>Hard coal and lignite, crude petroleum and natural gas</i>		28587,7	51,0	-	28536,7	-	-	-	-

**TABL.16. PRZEWOZY ŁADUNKÓW EKSPORTOWANYCH I IMPORTOWANYCH ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I KRAJU ZAŁADUNKU I WYŁADUNKU W 2009 R.**

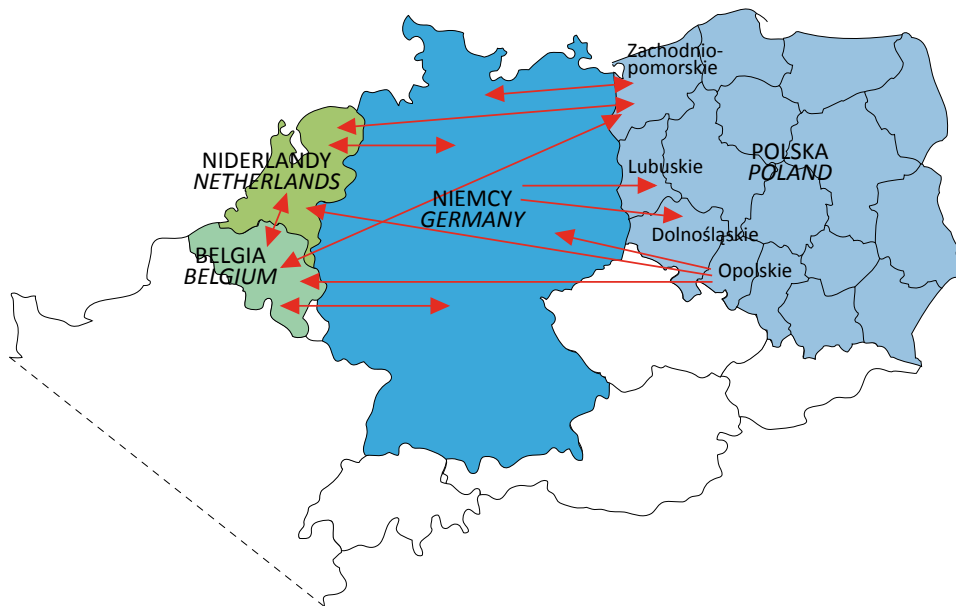
EXPORT AND IMPORT OF GOODS BY INLAND WATERWAYS TRANSPORT BY GROUP OF GOODS AND LOADING/UNLOADING COUNTRY IN 2009

dok.  
cont.

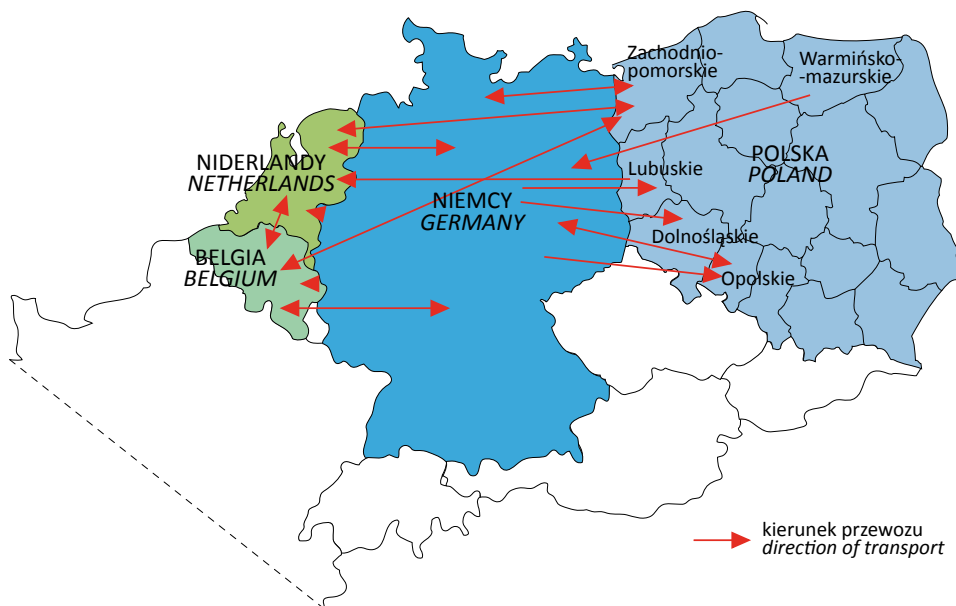
GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF GOODS  a – w liczbach in numbers b – 2008 = 100	Eksport Export				Import Import			
	ogółem total	do to			ogółem total	z from		
		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany		Belgii Belgium	Niderlandów Netherlands	Niemiec Germany
W tym tys. tonokilometrów na wodach polskich (dok.) Of which in thous. tonne-kilometres on Polish inland waters (cont.)								
Rudy metali i pozostałe produkty górnictwa i kopalnictwa <i>Metal ores and other mining products and quarrying products</i>	1137,0	-	-	1137,0	500,2	115,4	-	384,8
Drewno i wyroby z drewna i korka (bez mebli), wyroby ze słomy, papier i wyroby z papieru, wyroby poligraficzne oraz nagrania dźwiękowe <i>Wood and products of wood and cork (except furniture) articles of straw, paper and paper products, printed matter and recorded media</i>	1276,6	-	-	1276,6	40,4	-	-	40,4
Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne, wyroby z gumy i tworzyw sztucznych, paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, man-made fibres, rubber and plastic products, nuclear fuel</i>	3591,7	-	-	3591,7	123,0	-	-	123,0
Wyroby z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Other non-metallic mineral products</i>	170,2	170,2	-	-	81,9	-	-	81,9
Metale, wyroby metalowe gotowe (z wyłączeniem maszyn i urządzeń) <i>Basic metals; fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	2836,1	175,9	210,2	2450,0	5584,3	-	34,2	5550,1
Maszyny, urządzenia, sprzęt elektryczny i elektroniczny <i>Machinery and equipment, electrical and electronic equipment</i>	445,7	-	40,0	5,7	338,1	-	-	338,1
Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>	372,9	-	372,9	-	5,5	-	-	5,5
Surowce wtórne, odpady komunalne <i>Secondary raw materials, municipal wastes</i>	2145,1	-	-	2145,1	580,5	-	-	580,5

**MAPA 2. KIERUNKI PRZEWOZU ŁADUNKÓW POLSKIM TABOREM ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**  
*DIRECTIONS OF FREIGHT TRANSPORT BY POLISH INLAND WATERWAY FLEET IN INTERNATIONAL TRAFFIC*

2008



2009



Źródło: Opracowanie własne na podstawie.

**TABL.17. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RELACJI W 2008 R.**
*INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY ORIGIN/DESTINATION IN 2008*

Województwo lub kraj <i>Voivodship of country</i>		Tony <i>Tonnes</i>	Tonokilometry <i>Tonne-kilometres</i>
z <i>from</i>	do <i>to</i>	w tys. <i>in thous.</i>	
<b>Przewozy krajowe <sup>a</sup></b> <i>National transport <sup>a</sup></i>			
Dolnośląskie	Dolnośląskie	1577,2	8256,0
Dolnośląskie	Zachodniopomorskie	2,7	1183,1
Małopolskie	Małopolskie	45,3	124,3
Mazowieckie	Mazowieckie	22,4	256,6
Opolskie	Opolskie	41,2	254,6
Podkarpackie	Podkarpackie	0,9	1,7
Pomorskie	Pomorskie	105,9	2028,9
Pomorskie	Warmińsko-mazurskie	0,4	26,5
Śląskie	Dolnośląskie	502,3	96396,6
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie	38,2	281,7
Zachodniopomorskie	Śląskie	0,6	390,4
Zachodniopomorskie	Zachodniopomorskie	1217,3	41889,9
<b>Przewozy międzynarodowe – eksport</b> <i>International transport - export</i>			
Opolskie	Belgia <i>Belgium</i>	0,7	1024,8
Opolskie	Niderlandy <i>Netherlands</i>	0,5	700,0
Opolskie	Niemcy <i>Germany</i>	1,8	1924,8
Zachodniopomorskie	Belgia <i>Belgium</i>	2,0	2168,8
Zachodniopomorskie	Niderlandy <i>Netherlands</i>	0,5	488,1
Zachodniopomorskie	Niemcy <i>Germany</i>	1735,3	374390,9
<b>Przewozy międzynarodowe – import</b> <i>International transport – import</i>			
Belgia <i>Belgium</i>	Zachodniopomorskie	0,7	756,0
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Zachodniopomorskie	0,4	413,3
Niemcy <i>Germany</i>	Dolnośląskie	0,0	11,7
Niemcy <i>Germany</i>	Lubuskie	8,9	302,1
Niemcy <i>Germany</i>	Zachodniopomorskie	330,3	74745,8
<b>Przewozy ładunków obcych pomiędzy portami zagranicznymi</b> <i>Transport of foreign goods between foreign ports</i>			
Belgia <i>Belgium</i>	Niemcy <i>Germany</i>	61,0	36711,1
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Belgia <i>Belgium</i>	3,5	509,1
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Niderlandy <i>Netherlands</i>	2,1	475,2

<sup>a</sup> Wymieniono województwa, w których przewozy wyniosły co najmniej 4 tys. ton.

<sup>a</sup> There are enumerated only the voivodships where transport amounted to at least 4 thousand tonnes.



**TABL.17. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RELACJI W 2008 R.**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY ORIGIN/DESTINATION IN 2008**

dok.  
cont.

Województwo lub kraj <i>Voivodship of country</i>		Tony <i>Tonnes</i>	Tonokilometry <i>Tonne-kilometres</i>
<i>z</i> <i>from</i>	<i>do</i> <i>to</i>	<i>w tys.</i> <i>in thous.</i>	
Przewozy ładunków obcych pomiędzy portami zagranicznymi (dok.) <i>Transport of foreign goods between foreign ports (cont.)</i>			
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Niemcy <i>Germany</i>	61,9	28807,5
Niemcy <i>Germany</i>	Belgia <i>Belgium</i>	29,5	18286,9
Niemcy <i>Germany</i>	Niderlandy <i>Netherlands</i>	39,7	23490,4
Niemcy <i>Germany</i>	Niemcy <i>Germany</i>	1988,6	457963,0

a Wymieniono województwa, w których przewozy wyniosły co najmniej 4 tys. ton.

a *There are enumerated only the voivodships where transport amounted to at least 4 thousand tonnes.*

**TABL.18. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RELACJI W 2009 R.**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY ORIGIN/DESTINATION IN 2009**

Województwo lub kraj <i>Voivodeship or country</i>		Tony <i>Tonnes</i>	Tonokilometry <i>Tonne-kilometres</i>
<i>z</i> <i>from</i>	<i>do</i> <i>to</i>	<i>w tys.</i> <i>in thous.</i>	
Przewozy krajowe <sup>a</sup> <i>National transport <sup>a</sup></i>			
Dolnośląskie	Dolnośląskie	197,0	2664,1
Kujawsko-pomorskie	Kujawsko-pomorskie	466,8	1311,2
Małopolskie	Małopolskie	55,5	1344,2
Mazowieckie	Pomorskie	3,6	1080,0
Opolskie	Opolskie	122,7	736,3
Pomorskie	Pomorskie	7,7	88,5
Śląskie	Dolnośląskie	429,6	83970,7
Śląskie	Śląskie	9,0	1692,0
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie	6,6	57,6
Warmińsko-mazurskie	Pomorskie	0,3	20,0
Warmińsko-mazurskie	Warmińsko-mazurskie	44,2	1191,5
Zachodniopomorskie	Zachodniopomorskie	722,6	37163,8
Przewozy międzynarodowe – eksport <i>International transport - export</i>			
Lubuskie	Niderlandy <i>Netherlands</i>	2,8	3051,6
Opolskie	Niderlandy <i>Netherlands</i>	0,2	207,1
Opolskie	Niemcy <i>Germany</i>	0,8	5134,7
Warmińsko-mazurskie	Niemcy <i>Germany</i>	0,1	127,0

a Wymieniono województwa, w których przewozy wyniosły co najmniej 4 tys. ton.

a *There are enumerated only the voivodships where transport amounted to at least 4 thousand tonnes.*

**TABL.18. PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RELACJI W 2009 R.**  
*INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY ORIGIN/DESTINATION IN 2009*

dok.  
cont.

Województwo lub kraj <i>Voivodeship or country</i>		Tony <i>Tonnes</i>	Tonokilometry <i>Tonne-kilometres</i>
<i>z</i> <i>from</i>	<i>do</i> <i>to</i>	<i>w tys.</i> <i>in thous.</i>	
<b>Przewozy międzynarodowe – eksport (dok.)</b> <i>International transport - export (cont.)</i>			
Zachodniopomorskie	Belgia <i>Belgium</i>	3,9	3177,0
Zachodniopomorskie	Niderlandy <i>Netherlands</i>	8,2	6770,5
Zachodniopomorskie	Niemcy <i>Germany</i>	911,4	184846,4
<b>Przewozy międzynarodowe – import</b> <i>International transport – import</i>			
Belgia <i>Belgium</i>	Zachodniopomorskie	2,3	2167,7
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Zachodniopomorskie	0,7	691,9
Niemcy <i>Germany</i>	Dolnośląskie	0,1	43,4
Niemcy <i>Germany</i>	Lubuskie	10,3	205,7
Niemcy <i>Germany</i>	Opolskie	0,6	498,8
Niemcy <i>Germany</i>	Zachodniopomorskie	142,3	29179,4
<b>Przewozy ładunków obcych pomiędzy portami zagranicznymi</b> <i>Transport of foreign goods between foreign ports</i>			
Belgia <i>Belgium</i>	Belgia <i>Belgium</i>	2,2	494,9
Belgia <i>Belgium</i>	Niderlandy <i>Netherlands</i>	2,3	730,1
Belgia <i>Belgium</i>	Niemcy <i>Germany</i>	25,2	16995,7
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Belgia <i>Belgium</i>	1,3	275,4
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Niderlandy <i>Netherlands</i>	2,5	807,1
Niderlandy <i>Netherlands</i>	Niemcy <i>Germany</i>	56,9	28994,3
Niemcy <i>Germany</i>	Belgia <i>Belgium</i>	21,2	14953,2
Niemcy <i>Germany</i>	Niderlandy <i>Netherlands</i>	62,2	41504,3
Niemcy <i>Germany</i>	Niemcy <i>Germany</i>	2136,9	490686,6

**TABL. 19. PRZEWOZY PASAŻERÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ**  
*INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF PASSENGERS*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2006	2007	2008	2009	
	<i>w liczbach</i> <i>in numbers</i>				2008=100
<i>Pasażerowie w tys.</i> <i>Passengers in thous.</i>					
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	884	936	1149	1096	95,4

**TABL. 19. PRZEWOZY PASAŻERÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF PASSENGERS**

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w liczbach in numbers				2008=100
Pasażerokilometry w tys. Passenger-kilometres in thous.					
OGÓŁEM TOTAL	12887	14129	17993	14623	81,3
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km Average distance travelled by 1 passenger in km					
OGÓŁEM TOTAL	15	15	16	13	81,3

**TABL. 20. PRZYCHODY I KOSZTY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PODMIOTÓW  
PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ <sup>a</sup>**  
**REVENUES AND COSTS FROM TOTAL ACTIVITY IN ENTITIES CONDUCTING INLAND  
WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009	
	w tys. zł in thous. zł				2008=100
Przychody Revenues	129708	159861	133221	144720	108,6
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (usług) Net sales revenues of products (services)	124070	118088	119907	131177	109,4
Przychody finansowe Financial revenues	352	2166	5249	2012	38,3
Koszty uzyskania przychodów Costs of obtaining revenues	123846	121627	122141	136697	111,9
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (usług) Cost of products sold (services)	121510	118203	115575	129318	111,9
Koszty finansowe Financial costs	1438	1929	4493	6063	134,9

<sup>a</sup> Dotyczy podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Concerns entities employing more than 9 persons.

**TABL. 21. WYNIK FINANSOWY I RELACJE EKONOMICZNE PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁAŁNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULT AND ECONOMIC RELATIONS IN ENTITIES CONDUCTING INLAND WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
Wynik finansowy na działalności gospodarczej w tys. zł: <i>Financial result on economic in thous. zł:</i>				
brutto <i>gross</i>	10045	44681	13866	8983
netto <i>net</i>	8000	36500	11202	7451
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w tys. zł <i>Obligatory encumbrances of gross financial result in thous. zł</i>	2202	8650	3101	1750
w tym podatek dochodowy <i>of which income tax</i>	2202	8650	3101	1750
Wskaźnik poziomu kosztów z całokształtu działalności w % <i>Cost level indicator from total activity in %</i>	95,5	76,1	91,7	94,5
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Gross turnover profitability rate in %</i>	7,7	27,9	10,4	6,2
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Net turnover profitability rate in %</i>	6,2	22,8	8,4	5,1

<sup>a</sup> Dotyczy podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Concerns entities employing more than 9 persons.

**TABL. 22. AKTYWA OBROTOWE I ZOBOWIĄZANIA PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁAŁNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ <sup>a</sup>**  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES IN ENTITIES CONDUCTING INLAND WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>			
Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>	28798	26814	31059	30740
w tym: <i>of which:</i>				
Zapasy <i>Inventories</i>	959	986	1237	842
Należności krótkoterminowe <i>Short-term dues</i>	14320	12960	17668	14897

<sup>a</sup> Dotyczy podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Concerns entities employing more than 9 persons.

**TABL. 22. AKTYWA OBROTOWE I ZOBOWIĄZANIA PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ <sup>a</sup>**  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES IN ENTITIES CONDUCTING INLAND WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY <sup>a</sup>**

dok.  
cont.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
	w tys. zł in thous. zł			
Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	5565	2926	2942	7460
Zobowiązania <i>Liabilities</i>	42760	47185	109428	112263
wobec jednostek powiązanych <i>to associated entities</i>	733	2248	29693	19579
wobec pozostałych jednostek <i>to other entities</i>	42027	44937	79735	92684
w tym: <i>of which</i>				
z tytułu dostaw i usług <i>from deliveries and services</i>	7448	9943	8823	17772
z tytułu podatków, ceł i ubezpieczeń społecznych <i>from taxes, customs and social security</i>	1387	1387	834	2599
kredyty i pożyczki <i>credits and loans</i>	27803	29881	46644	65281

a Dotyczy podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Concerns entities employing more than 9 persons.

**TABL. 23. ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ**  
**EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN INLAND WATERWAYS TRANSPORT IN ENTITIES CONDUCTING INLAND WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
Przeciętne zatrudnienie <sup>a</sup> <i>Average paid employment<sup>a</sup></i>	351	290	261	224
Wynagrodzenia osobowe brutto <sup>b</sup> w tys. zł <i>Gross personal wages and salaries<sup>b</sup> in thous. zł</i>	10708,0	11267,7	11343,3	9534,4
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>b</sup> w zł <i>Average monthly gross wages and salaries<sup>b</sup> in zł</i>	2542,30	3237,80	3621,70	3547,00

a Bez uczniów oraz osób zatrudnionych poza granicami kraju.

a Excluding apprentices and persons employed abroad.

b Bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz bez wynagrodzeń pracowników obcych i osób zatrudnionych poza granicami kraju.

b Excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as persons employed abroad.

**TABL. 24. NAKŁADY INWESTYCYJNE PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ<sup>a</sup>**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES CONDUCTING INLAND WATERWAYS TRANSPORT ACTIVITY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
	w tys. zł in thous. zł			
Nakłady na środki trwałe <i>Outlays on fixed assets</i>	14189	5858	39682	2628
z tego: <i>of which:</i>				
Budynki i budowle <i>Buildings and structures</i>	274	256	3428	824
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>Machinery, technical equipment and tools</i>	143	385	10037	467
Środki transportu <i>Transport equipment</i>	13772	5217	26217	1337

a Dotyczy podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Concerns entities employing more than 9 persons.

**TABL. 25. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ (CENY BIEŻĄCE)**  
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR WATER MANAGEMENT (CURRENT PRICES)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
w mln złotych in mln złoty				
Ogółem <i>Total</i>	2001,6	2245,4	2264,8	2823,2
w tym: <i>of which:</i>				
Zbiorniki i stopnie wodne <i>Water reservoirs and falls</i>	282,1	336,3	210,8	258,5
Regulacja i zabudowa rzek i potoków <i>Regulation and management of rivers and streams</i>	155,9	196,1	145,9	132,8
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp <i>Flood embankment and pump station</i>	156,9	213,0	144,4	109,1

**TABL. 26 NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA I GRUP INWESTORÓW (CENY BIEŻĄCE)**  
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING AND GROUPS OF INVESTORS (CURRENT PRICES)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2008	2009
Ogółem (mln zł) Total (mln zł)	2001,6	2245,4	2264,8	2823,2
Źródła finansowania w % ogółem Total % sources of financing				
Środki własne Own funds	46,13	48,45	51,48	42,26
w tym gmin of which gmina funds	17,80	18,05	20,77	21,98
Środki budżetu: Funds from:				
centralnego the central budget	11,16	4,67	6,19	4,14
województwa from voivodship budget	4,94	9,64	7,41	5,07
powiatu from powiat budget	0,03	0,01	0,17	0,18
gminy (współdział) from gmina budget (share)	1,24	1,00	1,59	0,83
Środki z zagranicy from abroad	10,99	13,54	11,82	20,92
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (credits, loans and allocations)	16,32	10,08	11,85	14,19
Kredyty i pożyczki krajowe w tym bankowe Domestic credits and loans, including bank credits and loans	4,65	8,03	5,85	6,91
Inne środki w tym nakłady niefinansowane Other funds, including non-financed outlays	4,53	4,58	3,65	5,46
Grupy inwestorów w % ogółem Total % groups of investors				
Przedsiębiorstwa Enterprises	32,17	33,97	45,60	56,62
Gminy Gminas	39,09	33,98	33,00	26,59
Jednostki budżetowe Budgetary entities	28,74	32,05	21,40	16,79

**TABL. 27 NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG**  
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING AND**

Kierunki inwestowania <i>Directions of investing</i>	Rok <i>Year</i>	Ogółem <i>Total</i>	Środki Funds		
			własne <i>own</i>	z budżetu from budget	
				centralnego- state	wojewódz- twa <i>voivodship</i>
W tys. zł <i>In thous. złoty</i>					
Ogółem <i>Total</i>	2006 2007 2008 2009	2001596,3 2245428,8 2264763,5 2823194,1	932222,2 1087989,0 1165800,4 1193181,4	137868,6 104811,8 140296,5 116924,3	127509,2 216526,4 167754,5 143142,1
w tym: <i>of which:</i>					
Zbiorniki i stopnie wodne <i>Water reservoirs and falls</i>	2006 2007 2008 2009	282116,8 336326,4 210841,0 258502,5	113547,3 231893,0 102128,7 94505,4	88767,7 18205,8 23257,2 36557,8	7402,6 17676,4 20067,7 18220,8
Regulacja i zabudowa rzek i potoków <i>Regulation and management of rivers and streams</i>	2006 2007 2008 2009	155868,1 196056,6 145939,5 132773,3	30843,6 12247,3 7001,0 10370,7	23904,6 39057,0 54610,9 54051,6	38415,3 104342,4 65539,2 42518,8
Obwałowania przeciwpow- odziowe <i>Flood embankment</i>	2006 2007 2008 2009	131961,1 163667,0 137736,0 97388,7	2322,4 2406,9 5785,3 3069,3	18229,8 31135,0 51089,2 22556,4	39641,1 50644,1 57341,4 59070,9



## KIERUNKÓW INWESTOWANIA I ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (CENY BIEŻĄCE)

SOURCES OF FINANCING (CURRENT PRICES)

		Z zagranicy <i>From abroad</i>	Fundusze ekologiczne (po- życzki, kredyty i dotacje) <i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>	Kredyty i pożyczki krajowe w tym bankowe <i>Domestic cre- dits and loans including bank credits and loans</i>	Inne środki w tym nakłady niefinanso- wane <i>Other funds including non-fi- nanced outlays</i>
powiatu <i>powiat</i>	gminy <i>gmina</i>				
W tys. zł <i>In thous. złoty</i>					
900,4	25705,3	297306,2	229202,8	153749,0	96132,6
121,4	22549,1	304051,9	226259,5	180304,6	102815,1
3879,5	35964,6	267743,5	268292,2	132447,1	82585,2
5120,2	23545,7	590735,5	400875,8	195272,1	154397,0
-	98,2	19297,2	42214,3	1406,6	9382,9
-	327,9	18973,4	26654,9	610,7	21984,3
48,0	2938,8	3758,5	53831,6	-	4810,5
-	2088,0	6796,2	95995,2	3051,0	1288,1
120,0	2507,6	46001,0	10162,8	651,6	3261,6
-	2536,7	28659,0	9010,4	118,7	85,1
81,4	736,2	4545,6	11885,3	180,2	1359,7
132,4	862,7	5641,9	12904,8	6039,7	251,0
-	279,7	36348,1	21068,5	12602,8	1468,7
-	20,1	65361,0	14099,9	-	-
-	300,8	9200,7	11656,9	1188,0	1173,7
26,6	53,0	2001,8	9301,7	1309,0	-

**TABL. 28 NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA I GRUP INWESTORÓW (CENY BIEŻĄCE)**

*OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING AND GROUP OF INVESTORS (CURRENT PRICES)*

Kierunki inwestowania <i>Directions of investing</i>	Rok <i>Year</i>	Ogółem <i>Total</i>	Grupy inwestorów <i>Groups of investors</i>		
			przedsiębiorstwa <i>enterprises</i>	gminy <i>gminas</i>	jednostki budżetowe <i>budgetary entities</i>
W tys. złotych <i>In thous. złoty</i>					
Ogółem <i>Total</i>	2006	2001596,3	643847,4	782465,7	575283,2
	2007	2245428,8	762660,4	763033,6	719734,8
	2008	2264763,5	1032670,3	747447,9	484645,3
	2009	2823194,1	1598628,9	750648,2	473917,0
w tym: <i>of which:</i>					
Zbiorniki i stopnie wodne <i>Water reservoirs and falls</i>	2006	282116,8	8577,9	16426,8	257112,1
	2007	336326,4	11160,9	21805,1	303360,4
	2008	210841,0	2393,7	11814,1	196633,2
	2009	258502,5	9265,3	19867,4	229369,8
Regulacja i zabudowa rzek i potoków <i>Regulation and management of rivers and streams</i>	2006	155868,1	-	5389,5	150478,6
	2007	196056,6	-	5370,0	190686,6
	2008	145939,5	195,1	7239,1	138505,3
	2009	132773,3	237,9	12621,9	119913,5
Obwałowania przeciwpowodziowe <i>Flood embankment</i>	2006	131961,1	32,0	7711,6	124217,5
	2007	163667,0	584,0	5906,1	157176,9
	2008	137736,0	842,0	15180,3	121713,7
	2009	97388,7	454,0	8235,9	88698,8

**TABL. 29 EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI GOSPODARKI WODNEJ**

*TANGIBLE EFFECTS OF COMPLETED INVESTMENTS IN WATER MANAGEMENT*

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Jednostka miary <i>Unit of measure</i>	2006	2007	2008	2009
Pojemność zbiorników wodnych <i>Capacity of water reservoirs</i>	hm <sup>3</sup>	4,2	5,3	55,0	0,13
Regulacja i zabudowa rzek i potoków <i>Regulation and management of rivers and streams</i>	km	222	326	414	246
Obwałowania przeciwpowodziowe <i>Flood embankments</i>	km	102	95	248	60

# Przegląd międzynarodowy International review

**TABL. 1 PRZEWOZY ŁADUNKÓW W KRAJACH UE<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJU TRANSPORTU**  
TRANSPORT OF GOODS IN EU<sup>a</sup> COUNTRIES BY TYPE OF TRANSPORT

Wyszczególnienie Specification	2006		2007		2008	
	w bilionach tonokilometrów in billions tonne kilometres	2005=100	w bilionach tonokilometrów in billions tonne kilometres	2006=100	w bilionach tonokilometrów in billions tonne kilometres	2007=100
Ogółem Total	4075	103,1	4177	102,5	4091	97,9
Drogowy Road	1854	103,0	1915	103,3	1878	98,1
Kolejowy Rail	440	106,3	453	103,0	443	97,8
Rurociągowy Oil Pipelines	135	99,3	127	94,1	124	97,6
Wodny śródlądowy Inland Waterways	138	99,3	147	106,5	145	98,6
Morski Sea	1505	103,0	1532	101,8	1498	97,8
Lotniczy Air	3	100,0	3	100,0	3	100,0

<sup>a</sup> UE - 27

Źródło: Eurostat.

Source: Eurostat.

**TABL. 2 PRACA PRZEWOZOWA W PRZEWOZIE ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE**  
TRANSPORTATION VOLUME IN INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES

Kraj Country		2006	2007	2008	2009
		rok poprzedni =100 previous year=100			
Austria Austria	AT	98,4	119,2	90,8	84,9
Belgia Belgium	BE	103,4	-	97,1	-
Bułgaria Bulgaria	BG	112,8	128,8	86,9	69,8
Czechy Czech Republic	CZ	70,7	82,1	76,3	120,8

Źródło: Eurostat.

Source: Eurostat.

**TABL. 2 PRACA PRZEWOZOWA W PRZEWOZIE ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE**  
*TRANSPORTATION VOLUME IN INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES*

dok.  
cont.  
cont.

Kraj Country		2006	2007	2008	2009
		rok poprzedni =100 previous year=100			
Finlandia <i>Finland</i>	FI	.	.	79,1	75,8
Francja <i>France</i>	FR	104,5	102,3	96,8	97,8
Litwa <i>Lithuania</i>	LT	.	.	116,1	171,0
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	LU	109,8	90,4	106,6	75,9
Niderlandy <i>Netherlands</i>	NL	100,1	99,0	98,5	78,7
Niemcy <i>Germany</i>	DE	102,8	101,2	99,0	86,9
Polska <i>Poland</i>	PL	92,2	95,7	100,1	72,9
Rumunia <i>Romania</i>	RO	89,1	100,5	106	76,6
Słowacja <i>Slovakia</i>	SK	95,8	124,5	109,7	81,6
Węgry <i>Hungary</i>	HU	87,1	115,6	101,7	81,4
Wlk. Brytania <i>United Kingdom</i>	UK	.	.	91,7	104,1
Włochy <i>Italy</i>	IT	-	-	68,5	-

Źródło: Eurostat.  
Source: Eurostat.

**TABL. 3 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG KLASYFIKACJI GRUP TOWAROWYCH NST/R**  
*INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY NST/R CASSIFICATION OF GOODS*

cd.  
cont.

Kraj Country	Rok Year	Ogółem Total	NST/R									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>												
Ogółem Total	2006 2007	367927 57308	20226 4059	18280 1939	39014 6198	59248 4052	47366 13643	17777 4640	71824 14383	9438 2136	31613 405	53141 5853

Źródło: Eurostat.  
Source: Eurostat.

**TABL. 3 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG KLASYFIKACJI GRUP TOWAROWYCH NST/R**

INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY NST/R CLASSIFICATION OF GOODS

dok.  
cont.

Kraj Country	Rok Year	Ogółem Total	NST/R									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Austria Austria	2006 2007	6254 12107	447 1398	337 971	117 275	917 2420	2839 3438	396 1312	440 887	732 922	13 71	16 413
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)												
Belgia Belgium	2006 2007	123139 -	3430 -	4158 -	8500 -	20863 -	6462 -	7396 -	30144 -	3843 -	13414 -	24929 -
Bułgaria Bulgaria	2006 2007	3947 6622	235 251	149 140	1376 1780	260 414	563 686	828 765	355 2470	18 24	12 54	151 38
Czechy Czech Republic	2006 2007	722 1141	232 92	242 250	0 0	0 0	16 27	33 16	65 667	71 46	31 14	32 29
Francja France	2006 2007	31768	6124	2604	4388	2361	2451	2101	7794	1043	1290	1612
Luksemburg Luxembourg	2006 2007	1405 -	2 -	1 -	65 -	500 -	337 -	176 -	250 -	74 -	0 -	0 -
Niderlandy Netherlands	2006 2007	186988	5267	10089	22551	32662	32676	5806	32150	2810	16770	26207
Polska Poland	2006 2007	2125 -	38 -	28 -	1055 -	0 -	255 -	301 -	182 -	197 -	48 -	21 -
Rumunia Romania	2006 2007	5721 29425	2681 2263	20 491	761 4030	203 343	1152 8517	219 2257	359 10083	237 950	8 264	81 227
Słowacja Slovakia	2006 2007	1897 8013	109 55	40 87	77 113	677 875	574 975	103 290	46 276	230 194	26 2	15 5146
Węgry Hungary	2006 2007	3961 -	1661 -	612 -	124 -	805 -	41 -	418 -	39 -	183 -	1 -	77 -

Źródło: Eurostat.  
Source: Eurostat.

**TABL. 4 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY NST 2007 CASSIFICATION OF**

Kraj Country	Lata Years	Ogółem Total	NST 2007							
			01	02	03	04	05	06	07	08
W tys. ton In thous. tonnes										
Austria <i>Austria</i>	2007 2008 2009	. 11209 9322	. 1227 1584	. 292 358	. 3935 3072	. 592 520	. - -	. 20 -	. 2325 1928	. 945 781
Belgia <i>Belgium</i>	2007 2008 2009	134647 130350 108243	6554 6383 5841	11347 11312 6492	41891 42602 34492	4331 3659 3204	3 9 12	1181 1075 1220	12117 12899 13272	10690 9819 9509
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	2007 2008 2009	. 10956 17104	. 1360 4264	. 2327 2369	. 4896 6859	. 182 176	. - -	. 45 24	. 570 1434	. 262 795
Czechy <i>Czech Republic</i>	2007 2008 2009	. 752 804	. 185 339	. - 2	. 402 282	. 15 7	. - -	. 9 9	. 1 3	. 57 75
Finlandia <i>Finland</i>	2007 2008 2009	472 335 253	472 335 253	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Francja <i>France</i>	2007 2008 2009	76004 72807 67998	10677 11876 12313	6835 7401 6492	28745 26942 24121	1550 1442 1524	- 212 343	1195 761 524	9538 8095 8391	4011 4305 3748
Litwa <i>Lithuania</i>	2007 2008 2009	126 146 74	- - -	- - -	126 146 74	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2007 2008 2009	9999 10984 8172	2617 2896 2757	3344 3409 2514	1383 1329 198	26 262 498	- 8 20	20 6 3	396 547 491	304 280 209
Niderlandy <i>Netherlands</i>	2007 2008 2009	324141 344797 271497	14926 15722 8260	3 11 10836	121014 120420 87830	12035 12459 9637	135 155 75	4734 4716 3207	41526 40254 10518	10205 10259 1388
Niemcy <i>Germany</i>	2007 2008 2009	248966 245674 203868	15417 16076 15363	35178 33783 27746	71372 71418 53082	11156 11084 10938	75 63 40	4809 4003 3406	36550 37945 34348	22752 21975 18014
Polska <i>Poland</i>	2007 2008 2009	6444 6101 3374	93 71 70	1727 2205 1369	3187 2564 1467	44 15 6	9 - -	88 82 36	14 17 20	587 344 107

Źródło: Eurostat.  
Source: Eurostat.

**KLASYFIKACJI GRUP TOWAROWYCH NST 2007**  
**GOODS**

09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
W tys. ton In thous. tonnes											
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
42	1498	52	77	-	19	-	14	-	-	171	-
20	760	42	60	-	18	-	13	-	-	166	-
7851	11422	58	98	14	199	-	12122	154	2	14603	10
8780	8636	29	78	22	219	-	11871	5	13	12937	2
6216	5264	34	57	46	218	-	5833	-	-	16515	18
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
211	1005	49	11	-	13	-	-	-	-	14	11
168	840	18	33	-	5	-	7	-	5	105	2
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
5	35	20	5	4	3	-	8	-	-	-	3
5	12	18	7	-	41	-	1	-	-	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
936	5739	50	92	4946	1394	-	296	-	-	-	-
1426	3728	65	68	-	1871	-	261	6	-	4348	-
1159	2172	51	19	-	2064	-	306	2	-	4769	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
37	1036	2	-	-	820	-	-	-	-	-	14
6	1016	52	-	-	1166	-	-	-	-	-	7
2	515	100	-	-	855	-	-	-	-	-	10
5301	15857	526	41362	11	3733	-	40	-	509	80698	-
5004	14216	619	39670	17	3111	-	7	-	248	77909	-
4096	7455	27	21083	-	2846	-	3	-	40	104196	-
5469	17422	758	1021	233	12149	-	1406	2	-	10315	2882
5230	16200	641	892	181	11982	-	1374	2	-	10106	2719
4492	10069	731	709	100	11566	-	1516	3	-	11745	-
49	625	11	9	-	-	-	-	-	-	-	2
62	383	3	11	-	338	-	-	-	-	6	-
5	172	3	16	-	102	-	1	-	-	-	-

**TABL. 4 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY NST 2007 CASSIFICATION OF**

Kraj Country	Lata Years	Ogół- tem Total	NST 2007							
			01	02	03	04	05	06	07	08
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)										
Rumunia <i>Romania</i>	2007 2008 2009	. 30295 24743	. 3280 4870	. 4777 3343	. 16820 11332	. 23 41	. 2 -	. 120 54	. 822 2010	. 905 826
Słowacja <i>Slovakia</i>	2007 2008 2009	. 8371 7823	. 62 64	. 149 304	. 1074 1223	. 24 7	. - -	. 1 4	. 1022 1120	. 185 252
Węgry <i>Hungary</i>	2007 2008 2009	8410 8829 7745	2294 2050 2960	192 613 680	1803 2150 1534	224 240 220	- - 5	23 15 9	1400 1550 1179	492 548 374
Wlk. Brytania <i>United Kingdom</i>	2007 2008 2009	3540 3415 3454	144 144 71	- - -	1593 1900 274	195 176 201	- - -	8 10 10	670 485 467	10 - -
Włochy <i>Italy</i>	2007 2008 2009	695 498 .	335 198 .	- 58 .	32 27 .	- - .	- - .	- - .	152 79 .	140 - .

Źródło: Eurostat.

Source: Eurostat.



**KLASYFIKACJI GRUP TOWAROWYCH NST 2007**  
**GOODS**

dok.  
 cont.

09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
W tys. ton (dok.) In thous. tonnes (cont.)											
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1255	1865	20	29	-	238	-	8	-	2	89	40
399	1492	21	38	-	62	-	7	-	124	121	3
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84	164	10	-	-	1	-	9	-	-	-	5586
72	53	215	-	6	-	-	59	-	-	-	4444
115	1563	98	125	-	17	-	-	-	34	-	30
119	1272	79	143	-	20	-	-	-	16	-	14
11	485	62	156	-	43	-	-	-	2	-	25
-	24	-	-	-	892	-	-	-	-	4	-
-	31	-	-	-	661	-	-	-	-	8	-
-	5	1	1	-	593	-	-	-	-	31	-
-	10	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	6	23	-	-	-	-	-	-	-	34	-
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

**TABL. 5 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY DIRECTIONS OF TRANSPORT**

Kraj Country		2007				2008
		ogółem total	krajowy national	międzynarodowy international	tranzyt transit	ogółem total
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>						
Austria <i>Austria</i>	AT	12107	972	7812	3323	11209
Belgia <i>Belgium</i>	BE	134647	41484	82185	10978	130350
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	BG	6622	2203	4419	-	10956
Czechy <i>Czech Republic</i>	CZ	1141	630	511	-	752
Finlandia <i>Finland</i>	FI	472	472	-	-	335
Francja <i>France</i>	FR	76004	33057	31827	11120	72807
Litwa <i>Lithuania</i>	LT	126	126	-	-	146
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	LU	9999	-	892	9107	10984
Niderlandy <i>Netherlands</i>	NL	344797	98702	202056	44039	344797
Niemcy <i>Germany</i>	DE	248966	59150	166920	22896	245674
Polska <i>Poland</i>	PL	6444	4005	2391	48	6101
Rumunia <i>Romania</i>	RO	29425	22829	6542	54	30295
Słowacja <i>Slovakia</i>	SK	8013	239	2390	5384	8371
Węgry <i>Hungary</i>	HU	8410	67	4508	3835	8829
Wlk. Brytania <i>United Kingdom</i>	UK	3540	3540	-	-	3415
Włochy <i>Italy</i>	IT	695	695	-	-	498

Źródło: Eurostat.  
 Source: Eurostat.

## KIERUNKÓW TRANSPORTU

2008			2009			
krajowy <i>national</i>	tranzyt <i>transit</i>	międzynarodowy <i>international</i>	ogółem <i>total</i>	krajowy <i>national</i>	międzynarodowy <i>international</i>	tranzyt <i>transit</i>
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>						
502	2809	7898	9322	329	6527	2466
36772	10164	83414	108243	-	-	-
2543	4425	3988	17104	1863	2966	12275
389	-	363	804	335	469	-
335	-	-	253	253	-	-
33069	9154	30584	67998	33424	26107	8467
146	-	-	74	74	-	-
-	9682	1302	8172	-	764	7408
97649	54312	192836	271497	90731	145139	35627
57557	22738	165379	203868	51821	132772	19275
3671	56	2374	3374	2173	1149	52
22645	124	7526	24743	9842	6382	8519
84	5950	2337	7823	43	3128	4652
74	3866	4889	7745	43	4864	2838
3415	-	-	3454	3454	-	-
498	-	-	-	-	-	-

**TABL. 6 PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ W KRAJACH UE WEDŁUG  
INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS IN EU COUNTRIES BY QUARTERS <sup>a</sup>**

Kraj Country		2007				2008
		I kw I Q	II kw II Q	III kw III Q	IV kw IV Q	I kw I Q
W mln tonokilometrów In mln tonne-kilometres						
Austria <i>Austria</i>	AT	691	657	633	615	598
Belgia <i>Belgium</i>	BE	2275	2286	2292	2154	2243
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	BG	235	296	250	230	184
Czechy <i>Czech Republic</i>	CZ	14	9	4	9	8
Francja <i>France</i>	FR	2216	2191	2443	2358	2230
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	LU	96	84	90	75	92
Niderlandy <i>Netherlands</i>	NL	11396	11507	11542	11549	11608
Niemcy <i>Germany</i>	DE	15823	16459	16655	15779	16041
Polska <i>Poland</i>	PL	35	66	81	95	35
Rumunia <i>Romania</i>	RO	2138	2042	1879	2102	1931
Słowacja <i>Slovakia</i>	SK	255	261	237	281	270
Węgry <i>Hungary</i>	HU	545	566	543	558	557

<sup>a</sup> Dane dla poszczególnych krajów UE dotyczą przewozów towarów po krajowych drogach wodnych.

<sup>a</sup> Data for each EU countries concern transport of goods on national inland waterways.

Źródło: Eurostat.

Source: Eurostat.

**KWARTAŁÓW <sup>a</sup>**

2008			2009			
II kw <i>II Q</i>	III kw <i>III Q</i>	IV kw <i>IV Q</i>	I kw <i>I Q</i>	II kw <i>II Q</i>	III kw <i>III Q</i>	IV kw <i>IV Q</i>
W mln tonokilometrów <i>In mln tonne-kilometres</i>						
621	603	537	437	455	566	545
2284	2203	2016	1804	1669	-	-
300	207	189	143	148	155	167
9	5	5	8	13	6	7
2228	2273	2179	2083	2167	1197	2263
100	103	72	65	67	72	74
11798	11337	10553	8982	8732	8709	9235
16203	16473	15340	13512	14299	14127	13714
80	80	83	13	59	72	58
2376	2114	2185	2673	2495	3171	3426
290	290	250	199	192	241	266
603	568	521	460	383	474	514

**TABL. 7 TRANSPORT ŁADUNKÓW ŻEGLUGĄ ŚRÓDLĄDOWĄ WEDŁUG RODZAJU TABORU**  
**INLAND WATERWAYS TRANSPORT OF GOODS BY TYE TYPE OF VESSEL**

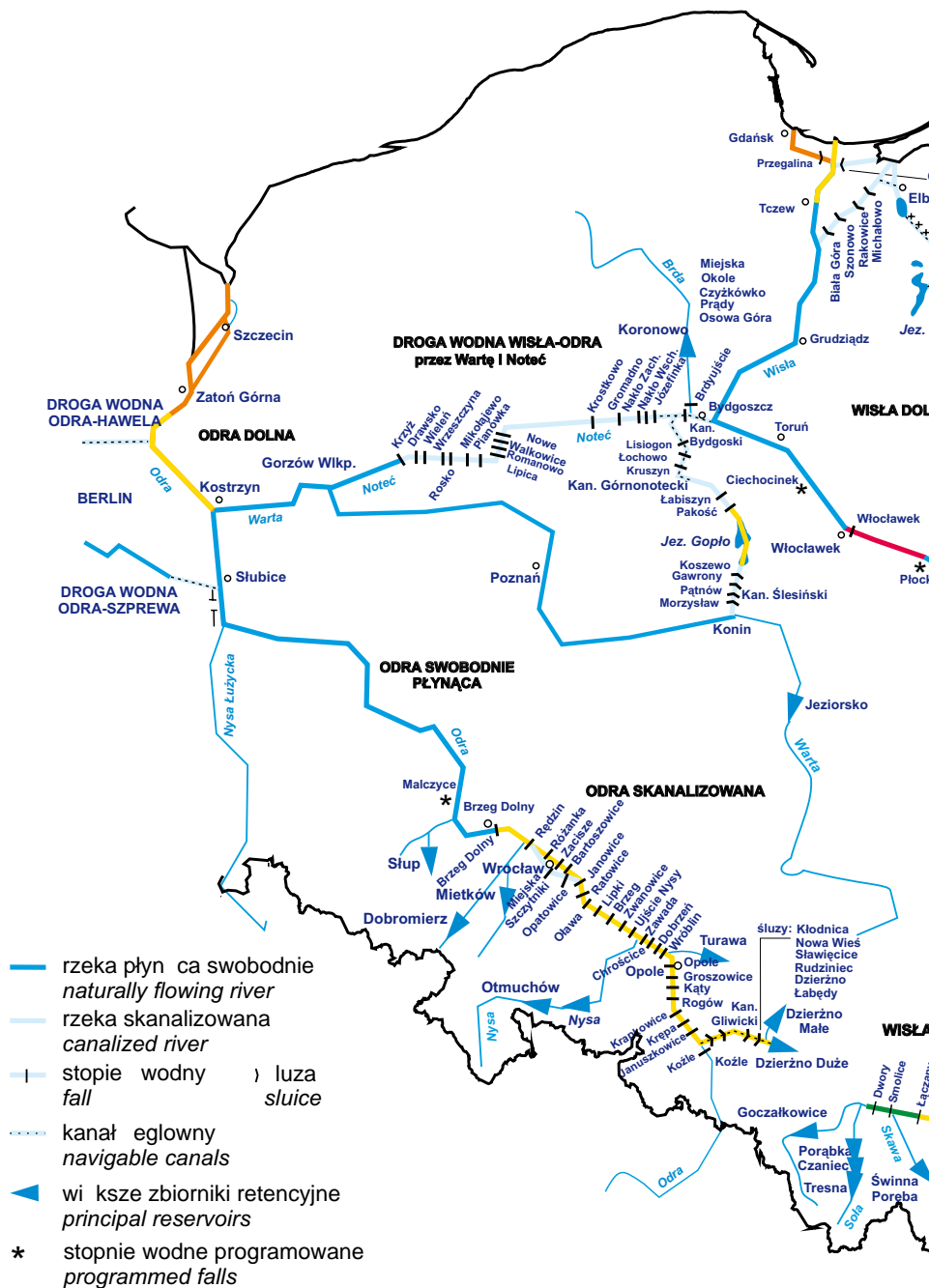
Kraj Country		Ogółem Total				Barki z własnym Self-propelled		
		2006	2007	2008	2009	2006	2007	2008
W tys. ton In thous. tonnes								
Austria <i>Austria</i>	AT	9183	12107	11209	9322	4026	5526	5190
Belgia <i>Belgium</i>	BE	165855	134647	130350	108243	136505	87344	95564
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	BG	5950	6622	10956	17104	336	828	1836
Czechy <i>Czech Republic</i>	CZ	1124	1141	752	804	377	326	163
Francja <i>France</i>	FR	71448	76004	72807	67998	56630	33755	34954
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	LU	11395	9999	10984	8172	10602	9324	10263
Niderlandy <i>Netherlands</i>	NL	317853	352615	344797	271497	256071	268002	264198
Niemcy <i>Germany</i>	DE	243495	248966	245674	203868	193544	195127	192137
Polska <i>Poland</i>	PL	6609	6444	6101	3374	514	721	670
Rumunia <i>Romania</i>	RO	29274	29425	30295	24743	54	1252	1595
Słowacja <i>Slovakia</i>	SK	2252	8013	8371	7823	402	1069	517
Węgry <i>Hungary</i>	HU	7327	8410	8829	7745	2126	4190	2653

Źródło: Eurostat.

Source: Eurostat.

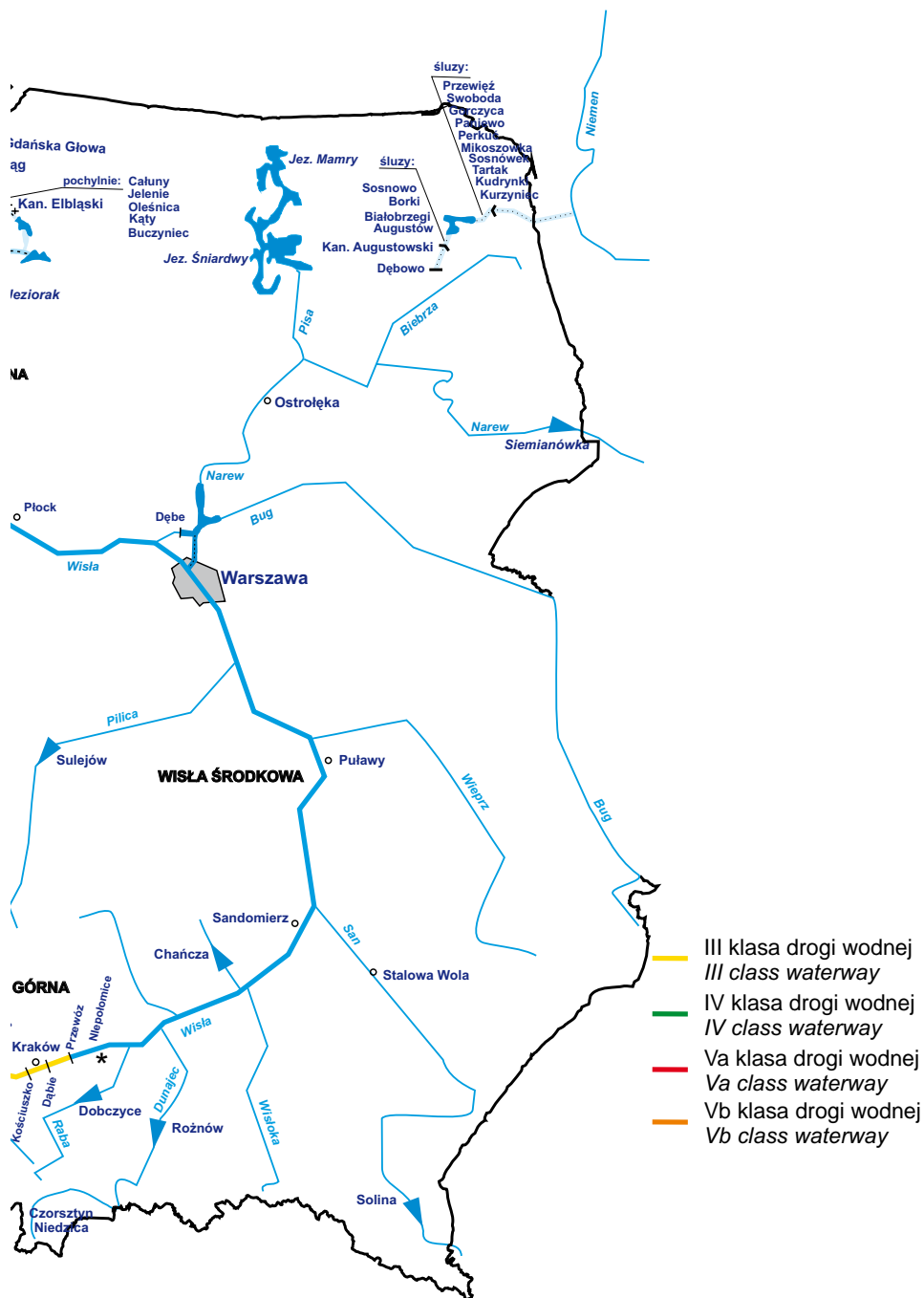
napędem <i>barges</i>	Barki bez własnego napędu <i>Not self-propelled barges</i>				Pozostały tabor barkowy <i>Other fleet of barges</i>			
	2006	2007	2008	2009	2006	2007	2008	2009
W tys. ton <i>In thous. tonnes</i>								
4481	5157	6580	6018	4841	-	1	1	-
85813	29344	35972	33068	19625	6	11331	1718	2805
2460	218	5316	9012	14594	5396	478	108	50
218	436	379	299	340	311	436	290	246
31323	14818	14221	13398	13735	-	28028	24455	22940
7445	793	675	721	727	-	-	-	-
230734	61756	66804	63266	37409	26	17809	17333	3354
161593	49951	53817	53523	37560	-	22	14	4715
337	6095	5723	5431	3037	-	-	-	-
2338	29206	28084	28634	22290	14	89	66	115
484	1305	1818	2273	2902	545	5126	5581	4437
2564	5201	4190	6102	5012	-	30	74	169

**MAPA 3. ŚRÓDLĄDOWE DROGI WODNE W POLSCE**  
 INLAND WATERWAYS IN POLAND



- rzeka płyn ca swobodnie  
naturally flowing river
- rzeka skanalizowana  
canalized river
- stopnie wodny ) luza  
fall sluice
- kanał egłowny  
navigable canals
- ▲ wi ksze zbiorniki retencyjne  
principal reservoirs
- \* stopnie wodne programowane  
programmed falls





Źródło: Żegluga śródlądowa w Polsce w latach 2001-2005.

**MAPA 4. PROJEKT TRANSEUROPEJSKIEJ SIECI DRÓG TRANSPORTOWYCH  
(W PERSPEKTYWIE DO 2020 R.)**  
TRANSEUROPEAN NETWORK OUTLINE PLAN (2020 HORIZON)



RÓDL DOWE DROGI WODNE  
INLAND WATERWAYS

- Istniejąca Existing
- - - Planowane Planned

PORTY PORTS

- ▲ ródł dowe/Morskie Inland/Maritime
- Porty ródł dowe z funkcją przeladunku w transporcie kombinowanym
- Inland ports with transshipment facilities for combined transport

PORTUGALIA



— Poł czenia kolejowe Railways      — Drogi Roads

0                      200                      500 km

Źródło: Opracowanie własne na podstawie Panorama of transport 2009, Eurostat, s. 33.

**MAPA 5. ŚRÓDLĄDOWE DROGI WODNE W EUROPIE**  
**INLAND WATERWAYS IN EUROPE**





Źródło: Opracowanie własne na podstawie Handbuch der Donauschifffahrt, Via donau – Österreichische Wasserstraßen-Gesellschaft mbH, 2005, [dostęp: 08.12.2010 w Internecie: [http://www.donauschifffahrt.info/fileadmin/group\\_upload/5/Wissen/Handbuecher/Handbuch\\_gesamt.pdf](http://www.donauschifffahrt.info/fileadmin/group_upload/5/Wissen/Handbuecher/Handbuch_gesamt.pdf)].

**TABL. 1 KLASYFIKACJA TOWARÓW NST/R**  
*NST/R GOODS CLASSIFICATION*

Dział NST/R <i>NST/R Chapter</i>	Grupy towarów <i>Groups of goods</i>	Grupy NST/R <i>NST/R groups</i>	Opis <i>Description</i>
0	1	01	Zboża <i>Cereals</i>
	2	02, 03	Ziemniaki, inne świeże lub mrożone owoce i warzywa <i>Potatoes, other fresh or frozen fruits and vegetables</i>
	3	00, 06	Żywe zwierzęta, buraki cukrowe <i>Live animals, sugar beet</i>
	4	05	Drewno i korek <i>Wood and cork</i>
	5	04, 09	Wyroby włókiennicze, artykuły włókiennicze i włókna sztuczne, inne surowce zwierzęce i roślinne <i>Textiles, textile articles and man-made fibres, other raw animal and vegetable materials</i>
1	6	11, 12, 13, 14, 16, 17	Środki spożywcze i pasze dla zwierząt <i>Foodstuff and animal fodder</i>
	7	18	Nasiona oleiste oraz owoce oleiste i tłuszcze <i>Oil seeds and oleaginous fruits and fats</i>
2	8	21, 22, 23	Stale paliwa mineralne <i>Solid mineral fuels</i>
3	9	31	Ropa naftowa <i>Crude petroleum</i>
	10	32, 33, 34	Produkty ropopochodne <i>Petroleum products</i>
4	11	41, 46	Ruda żelaza, odpady żelaza i stali oraz pył wielkopiecowy <i>Iron ore, iron and steel waste and blast furnace dust</i>
	12	45	Rudy i odpady metali nieżelaznych <i>Non-ferrous ores and waste</i>
5	13	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkty metalowe <i>Metal products</i>
6	14	64, 69	Cement, wapno, przetworzone materiały budowlane <i>Cement, lime, manufactured building materials</i>
	15	61, 62, 63, 65	Surowe i przetworzone minerały <i>Crude and manufactured materials</i>
7	16	71, 72	Nawozy naturalne i chemiczne <i>Natural and chemical fertilizers</i>

Źródło: ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 425/2007 z dnia 19 kwietnia 2007 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1365/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk dotyczących transportu towarów wodami śródlądowymi.

**TABL. 1 KLASYFIKACJA TOWARÓW NST/R**  
NST/R GOODS CLASSIFICATION

dok.  
cont.

Dział NST/R NST/R Chapter	Grupy towarów Groups of goods	Grupy NST/R NST/R groups	Opis Description
8	17	83	Chemikalia węglowodopochodne, smoła <i>Coal chemicals, tar</i>
	18	81, 82, 89	Chemikalia inne niż chemikalia węglowodopochodne i smoła <i>Chemicals other than coal chemicals and tar</i>
	19	84	Masa papierowa i makulatura <i>Paper pulp and waste paper</i>
9	20	91, 92, 93	Urządzenia transportowe, maszyny, aparatura, silniki, zmontowane lub nie oraz ich części <i>Transport equipment, machinery apparatus, engines, whether or not assembled, and parts of thereof</i>
	21	94	Wyroby z metalu <i>Manufactures of metal</i>
	22	95	Szkoło, wyroby szklane, produkty ceramiczne <i>Glass, glassware, ceramic products</i>
	23	96, 97	Skóra, materiały włókiennicze, odzież, inne wyroby <i>Leather, textile, clothing, other manufactured articles</i>
	24	99	Artykuły różne <i>Miscellaneous articles</i>

Źródło: ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 425/2007 z dnia 19 kwietnia 2007 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1365/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk dotyczących transportu towarów wodami śródlądowymi.

**TABL. 2 KLASYFIKACJA TOWARÓW NST 2007**  
NST 2007 GOODS CLASSIFICATION

Sekcja Division	Opis Description
01	Produkty rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa; ryby i pozostałe produkty rybołówstwa i rybactwa <i>Products of agriculture, hunting and forestry; fish and other fishing products</i>
02	Węgiel kamienny i brunatny; ropa naftowa i gaz ziemny <i>Coal and lignite; crude petroleum and natural gas</i>
03	Rudy metali i inne produkty górnictwa i kopalnictwa; torf; uran i tor <i>Metal ores and other mining and quarrying products; peat; uranium and thorium</i>
04	Produkty spożywcze, napoje i tytoń <i>Food products, beverages and tobacco</i>
05	Wyroby włókiennicze i odzieżowe; skóra i produkty skórzane <i>Textiles and textile products; leather products</i>

Źródło: ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1304/2007 z dnia 7 listopada 2007 r. zmieniające dyrektywę Rady 95/64/WE, rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98, rozporządzenia (WE) nr 91/2003 i (WE) nr 1365/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w celu ustanowienia NST 2007 jako jedynej klasyfikacji w odniesieniu do towarów transportowanych pewnymi środkami transportu.

**TABL. 2 KLASYFIKACJA TOWARÓW NST 2007**  
*NST 2007 GOODS CLASSIFICATION*

dok.  
 cont.

Sekcja <i>Division</i>	Opis <i>Description</i>
06	Drewno i wyroby z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli); artykuły ze słomy i z materiałów do wyplatania; masa włóknista, papier i wyroby z papieru; druki i zapisane nośniki informacji <i>Wood and products of wood and cork (except furniture); articles of straw and plaiting materials; pulp, paper and paper products; printed matter and recorded media</i>
07	Koks i produkty rafinacji ropy naftowej <i>Coke and refined petroleum products</i>
08	Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne; produkty z gumy i tworzyw sztucznych; paliwo jądrowe <i>Chemicals, chemical products, and man-made fibres; rubber and plastic products; nuclear fuel</i>
09	Inne niemetaliczne wyroby mineralne <i>Other non-metallic mineral products</i>
10	Metale podstawowe; wyroby metalowe gotowe, z wyłączeniem maszyn i wyposażenia <i>Basic metals; fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
11	Maszyny i sprzęt gdzie indziej niesklasyfikowane; urządzenia biurowe i komputery; maszyny i urządzenia gdzie indziej niesklasyfikowane; sprzęt i urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne; narzędzia medyczne, precyzyjne i optyczne; zegarki i zegary <i>Machinery and equipment n.e.c.; office machinery and computers; electrical machinery and apparatus n.e.c.; radio, television and communication equipment and apparatus; medical, precision and optical instruments; watches and clocks</i>
12	Sprzęt transportowy <i>Transport equipment</i>
13	Meble; inne wyroby, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Furniture; other manufactured goods n.e.c.</i>
14	Surowce wtórne; odpady miejskie i inne odpady <i>Secondary raw materials; municipal wastes and other wastes</i>
15	Listy, paczki <i>Mail, parcels</i>
16	Wyposażenie i materiały wykorzystywane w transporcie towarów <i>Equipment and material utilised in the transport of goods</i>
17	Towary przewożone w ramach przeprowadzek mieszkaniowych i biurowych; bagaż transportowany oddzielenie od pasażera; pojazdy silnikowe przewożone do naprawy; inne towary nierynkowe gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Goods moved in the course of household and office removals; baggage transported separately from passengers; motor vehicles being moved for repair; other non-market goods n.e.c.</i>
18	Towary pogrupowane: zbiór różnych rodzajów towarów transportowanych razem <i>Grouped goods: a mixture of types of goods which are transported together</i>
19	Towary, których nie można zdefiniować: towary, których z jakichkolwiek powodów nie można zdefiniować, a przez to przypisać do grup 01–16 <i>Unidentifiable goods: goods which for any reason cannot be identified and therefore cannot be assigned to groups 01–16</i>
20	Inne towary gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Other goods n.e.c.</i>

Źródło: ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1304/2007 z dnia 7 listopada 2007 r. zmieniające dyrektywę Rady 95/64/WE, rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98, rozporządzenia (WE) nr 91/2003 i (WE) nr 1365/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w celu ustanowienia NST 2007 jako jedynej klasyfikacji w odniesieniu do towarów transportowanych pewnymi środkami transportu.